ALBUM
OF TEN SONGS

By

RUSSIAN COMPOSERS

HIGH LOW

Boston, Mass.
THE BOSTON MUSIC COMPANY
New York : G. Schirmer, Inc.

INDEX

PAGE

ARENSKY, A.
But lately in dance I embraced her 28

BORODIN, A.
Poisoned 20

CUI, C.
Three Birds 33

GLIÈRE, R.
The three Holy Kings 7

GRETCHANINOW, A.
Slumber song 14

IPPOLITOF-IVANOF, M.
When we parted 16

MUSORGSKY, M. P.
Song of the Hebrew Maiden 11

NIKOLAYEF, L.
Dawn of Night 22

RIMSKY-KORSAKOF, N. A.
Song of India 3

TSCHEREPNIN, N.
To Music 24

B M Co. 4168 Low

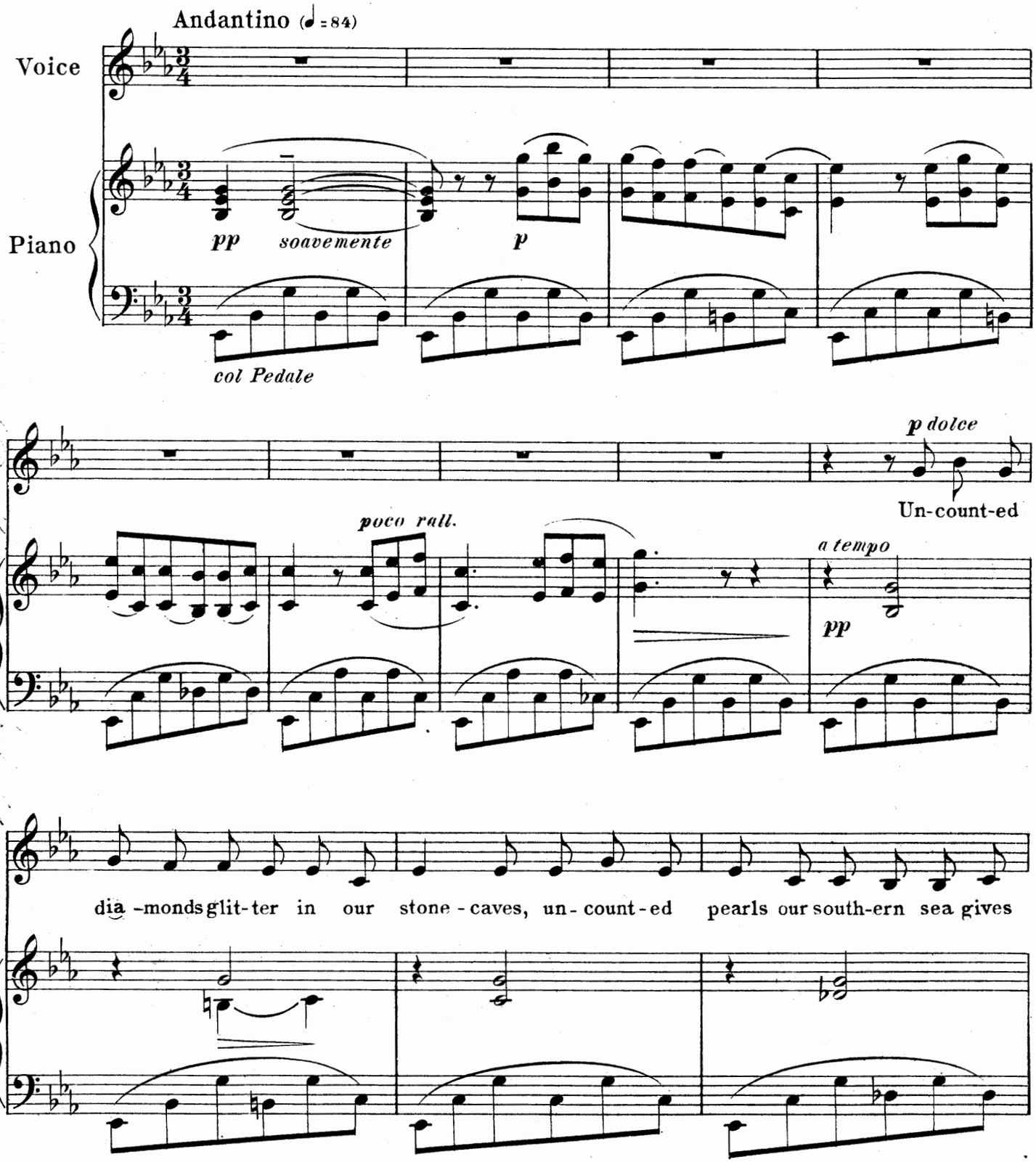
Song of India

1270011

M1
1619
A34 R

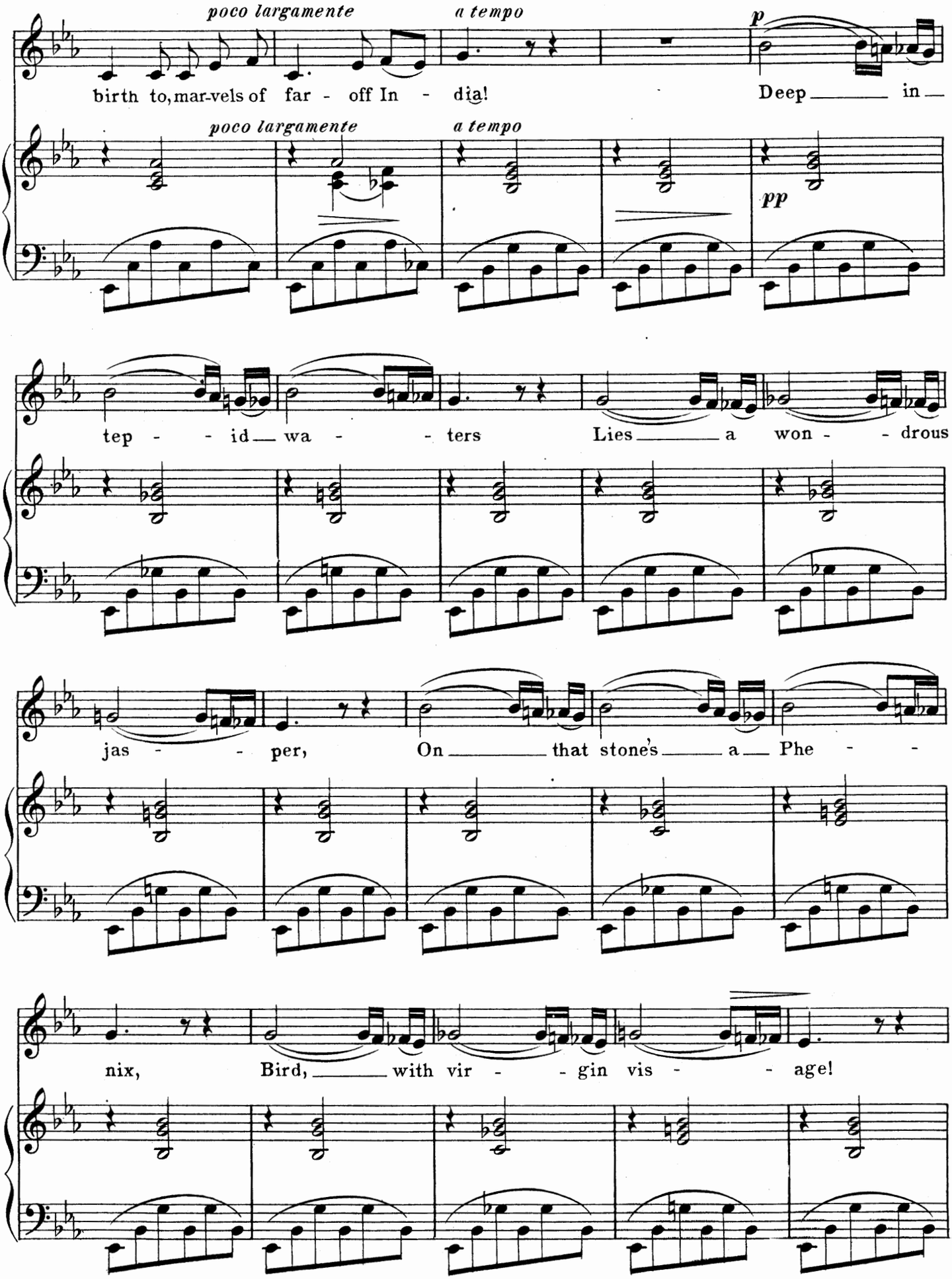
English version by
Nathan Haskell Dole
Edited by Henry Clough-Leighter

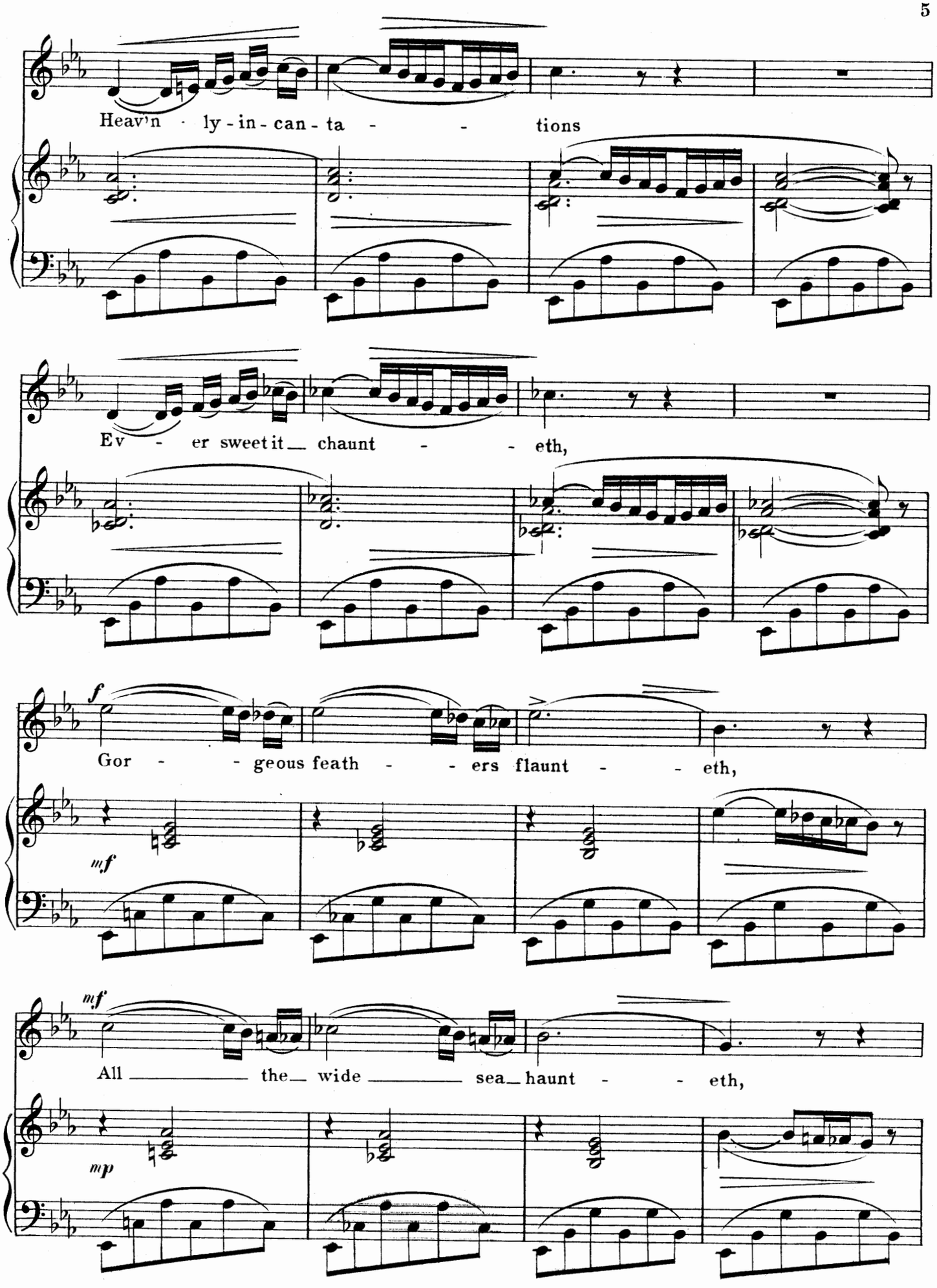
Nikolaë Andreywitch Rimsky-Korsakof

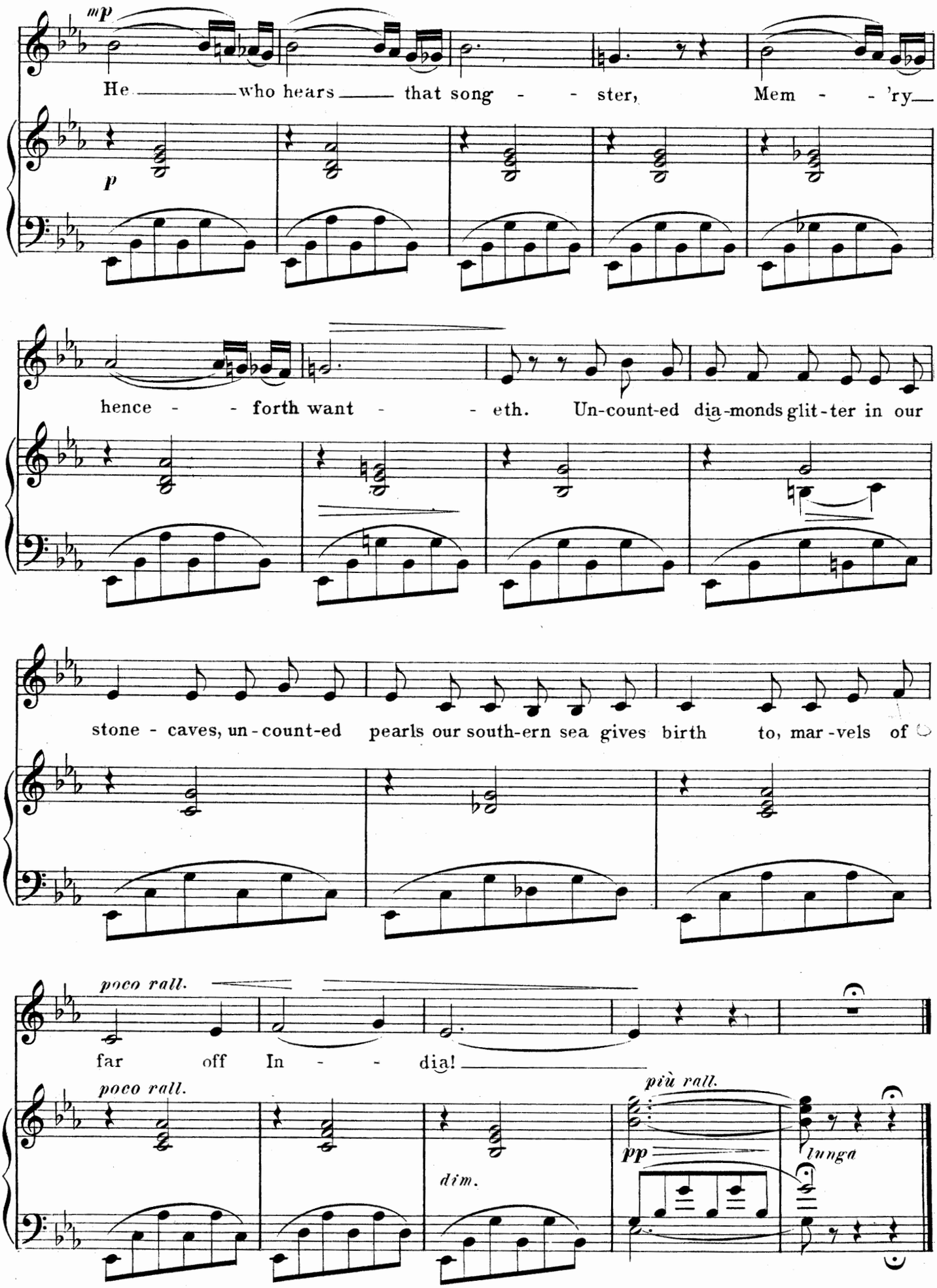


B.M.Co. 4168 comp.
B.M.Co. 4169

Copyright, 1914, by The Boston Music Co.


poco largamente
a tempo
p
birth to, mar-vels of far - off In - dia!
Deep ___ in ___
poco largamente
a tempo
pp
tep - - id ___ wa - - ters
Lies ___ a won - - drous
jas - - per,
On ___ that stone's ___ a ___ Phe - -
nix,
Bird, ___ with vir - - gin vis - - age!


Heav'n ly-in-can-ta - - tions
Ev - er sweet it chaunt - - eth,
f
Gor - - geous feath - - ers flaunt - - eth,
mf
mf
All the wide sea haunt - - eth,
mp


mp
He who hears that song - ster, Mem - 'ry
p
hence - forth want - eth. Un-count-ed dia-monds glit-ter in our
stone - caves, un-count-ed pearls our south-ern sea gives birth to, mar-vels of
poco rall.
far off In - dia!
poco rall.
più rall.
pp
lunga
dim.

The Three Holy Kings

HEINRICH von HEINE
English version by
Nathan Haskell Dole
Edited by Henry Clough-Leighter

R. GLIÈRE

Andantino pastorale

Voice

Piano

mf

mf

Came three ho - ly Kings from the East - ern land, At
Die heil'-gen drei Kön' - ge aus Mor - gen-land, Sie

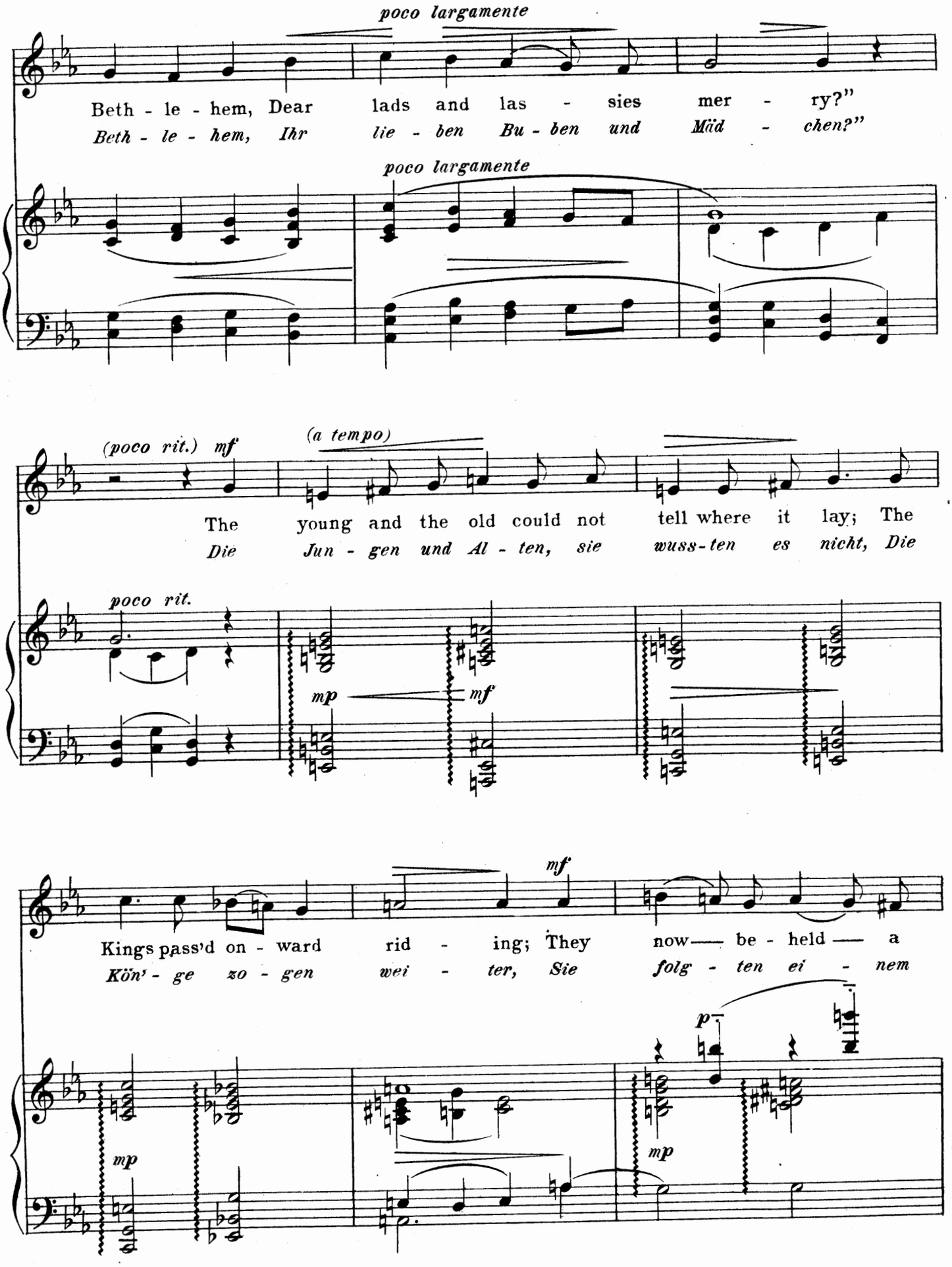
mp

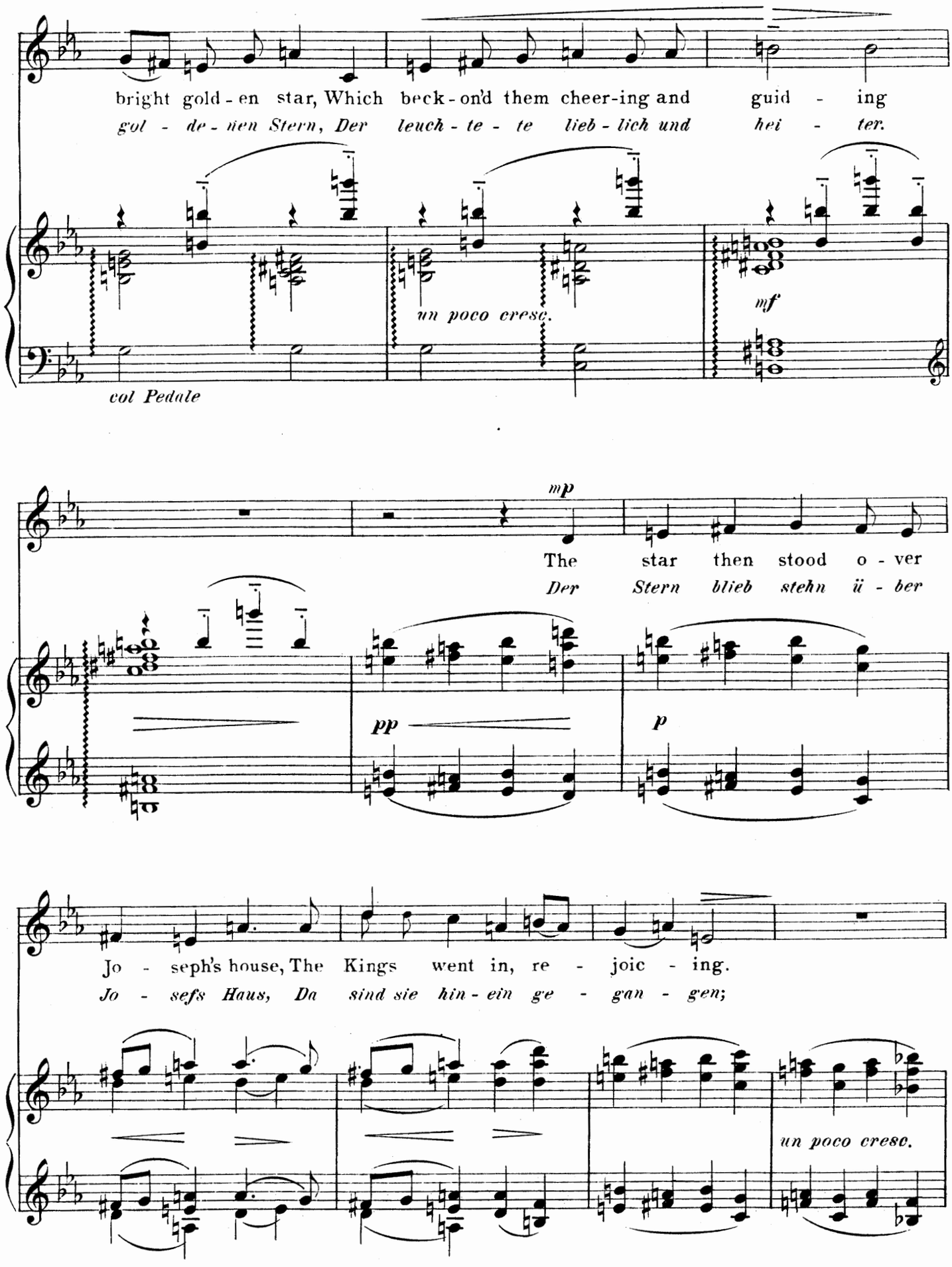
mf

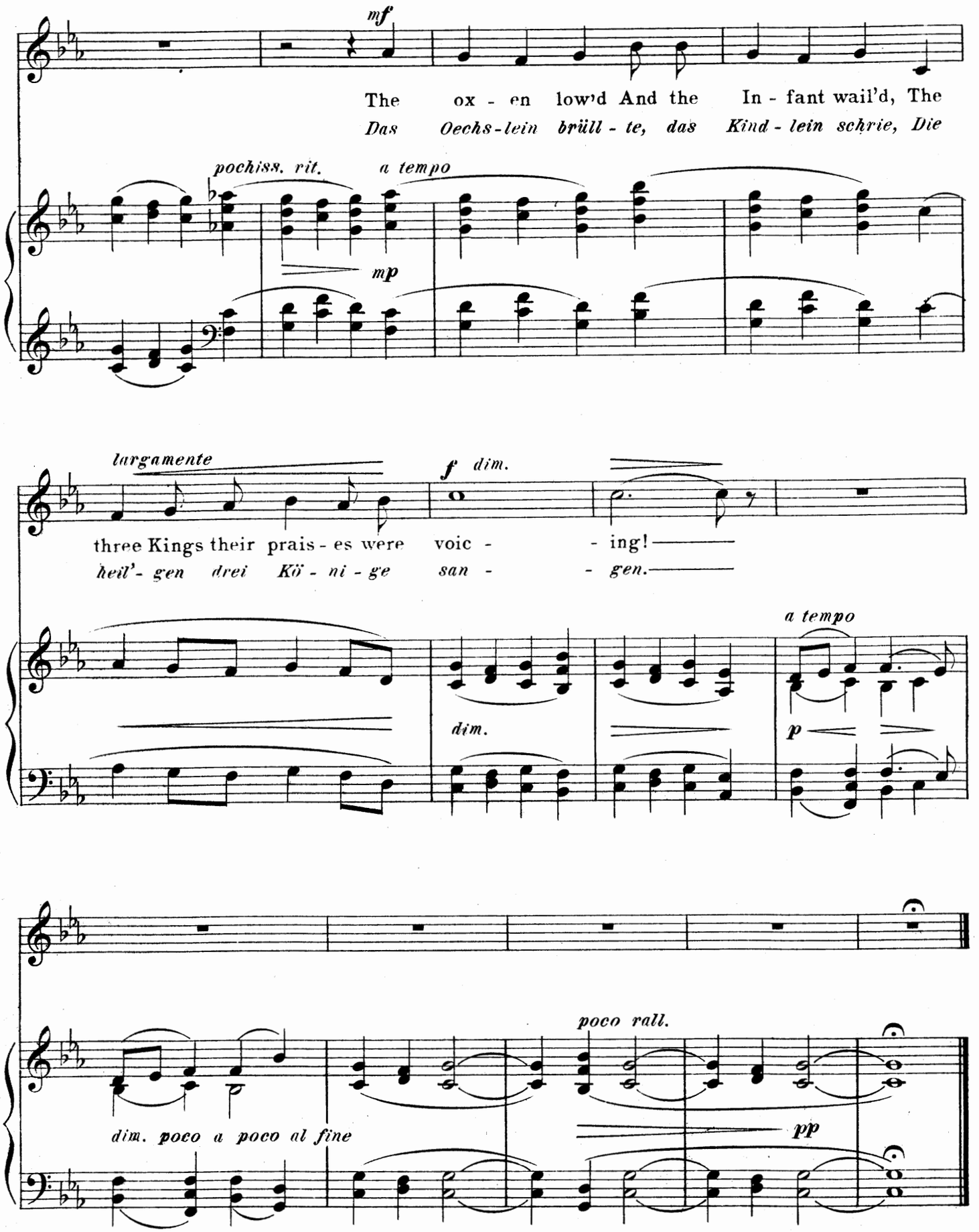
each ti - ny town — they tar - - ry: "How lies the way to
fru - gen in je - dem Städt - - chen: Wo geht der Weg nach

mp

Copyright, 1914, by The Boston Music Co.


poco largamente
Beth - le - hem, Dear lads and las - sies mer - ry?"
Beth - le - hem, Ihr lie - ben Bu - ben und Mäd - chen?"
poco largamente
(poco rit.) mf
(a tempo)
The young and the old could not tell where it lay; The
Die Jun - gen und Al - ten, sie wuss-ten es nicht, Die
poco rit.
mp
mf
mf
Kings pass'd on - ward rid - ing; They now — be - held — a
Kön' - ge zo - gen wei - ter, Sie folg - ten ei - nem
p
mp
mp


bright gold - en star, Which beck - on'd them cheer-ing and guid - ing
gol - de - nen Stern, Der leuch - te - te lieb - lich und hei - ter.
un poco cresc.
mf
col Pedale
mp
The star then stood o - ver
Der Stern blieb stehn ü - ber
pp
p
Jo - seph's house, The Kings went in, re - joic - ing.
Jo - sefs Haus, Da sind sie hin - ein ge - gan - gen;
un poco cresc.


mf
The ox - en lowd And the In - fant wail'd, The
Das Oechs-lein brüll - te, das Kind - lein schrie, Die
pochiss. rit.
a tempo
mp
largamente
f dim.
three Kings their prais - es were voic - - ing!
heil'- gen drei Kö - ni - ge san - - gen.
a tempo
dim.
p
poco rall.
dim. poco a poco al fine
pp

Song of the Hebrew Maiden

From the Russian of Lyof Alexandrovitch Mey
by Nathan Haskell Dole
Edited by Henry Clough-Leighter

MODEST PETROVITCH MUSORGSKY

Andante appassionato

Voice

Piano

poco rit.

p

mp

I'm a flower of the field, I'm a lil - y pale

Je fleu-ris dans les champs, Moi, le lis des val - lons,

a tempo

pp

col Pedale

largamente ten.

f

mp

Oh, my dove, my well - be - lov'd, my white - breast - ed

Ma co-lom - beau sein blanc, ma co-lom - be à

largamente ten.

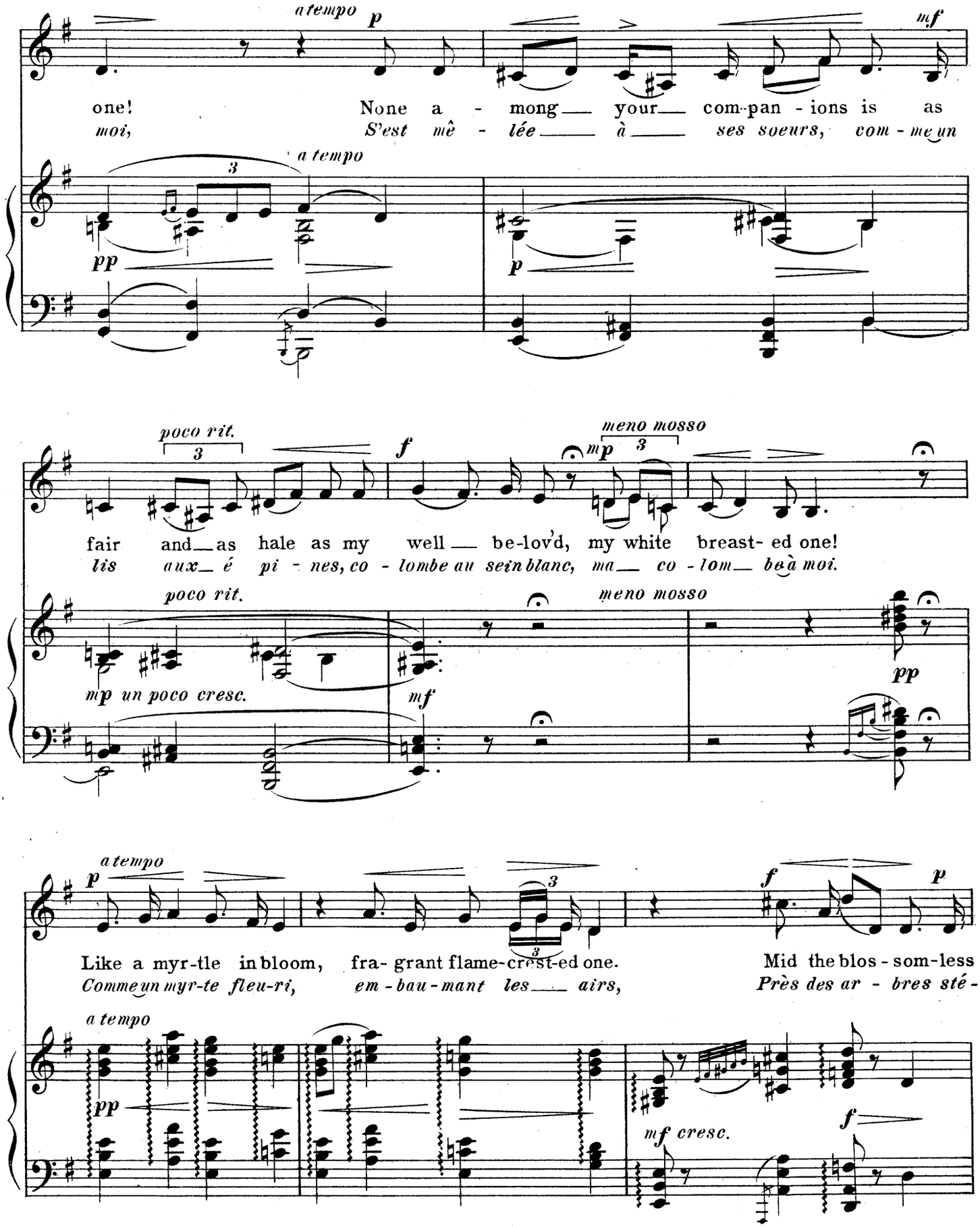
sfz cresc.

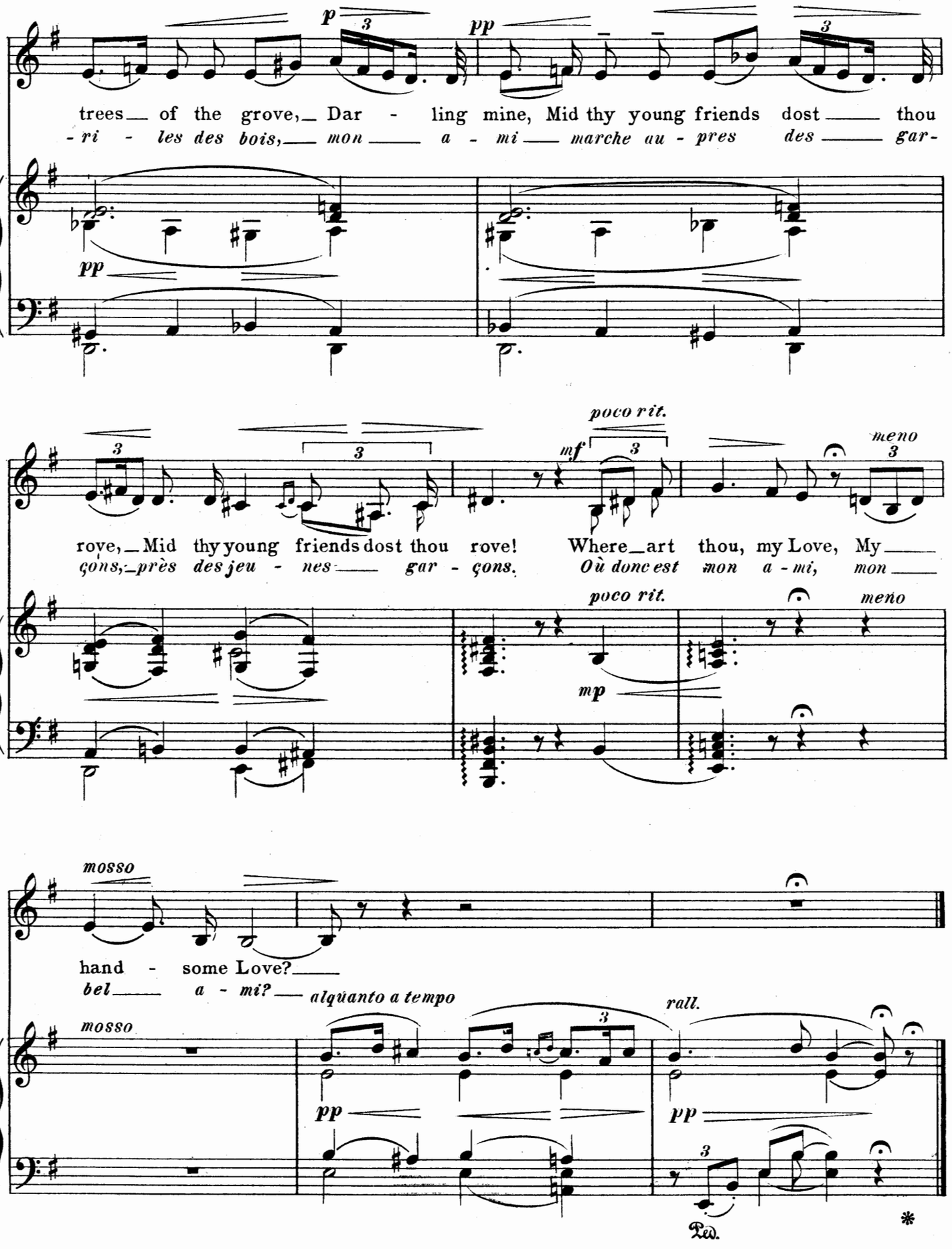
f

p

B.M.Co. 4171

Copyright, 1914, by The Boston Music Co..


a tempo
p
mf
one! None a - mong your com-pan - ions is as
moi, S'est mê - lée à ses soeurs, com - me un
a tempo
pp
p
poco rit.
f
meno mosso
mp
fair and as hale as my well be-lov'd, my white breast- ed one!
lis aux é pi - nes, co - lombe au sein blanc, ma co - lom- be à moi.
poco rit.
meno mosso
mp un poco cresc.
mf
pp
a tempo
p
f
p
Like a myr-tle in bloom, fra- grant flame-crest-ed one. Mid the blos - som-less
Comme un myr-te fleu-ri, em - bau - mant les airs, Près des ar - bres sté -
a tempo
pp
mf cresc.
f

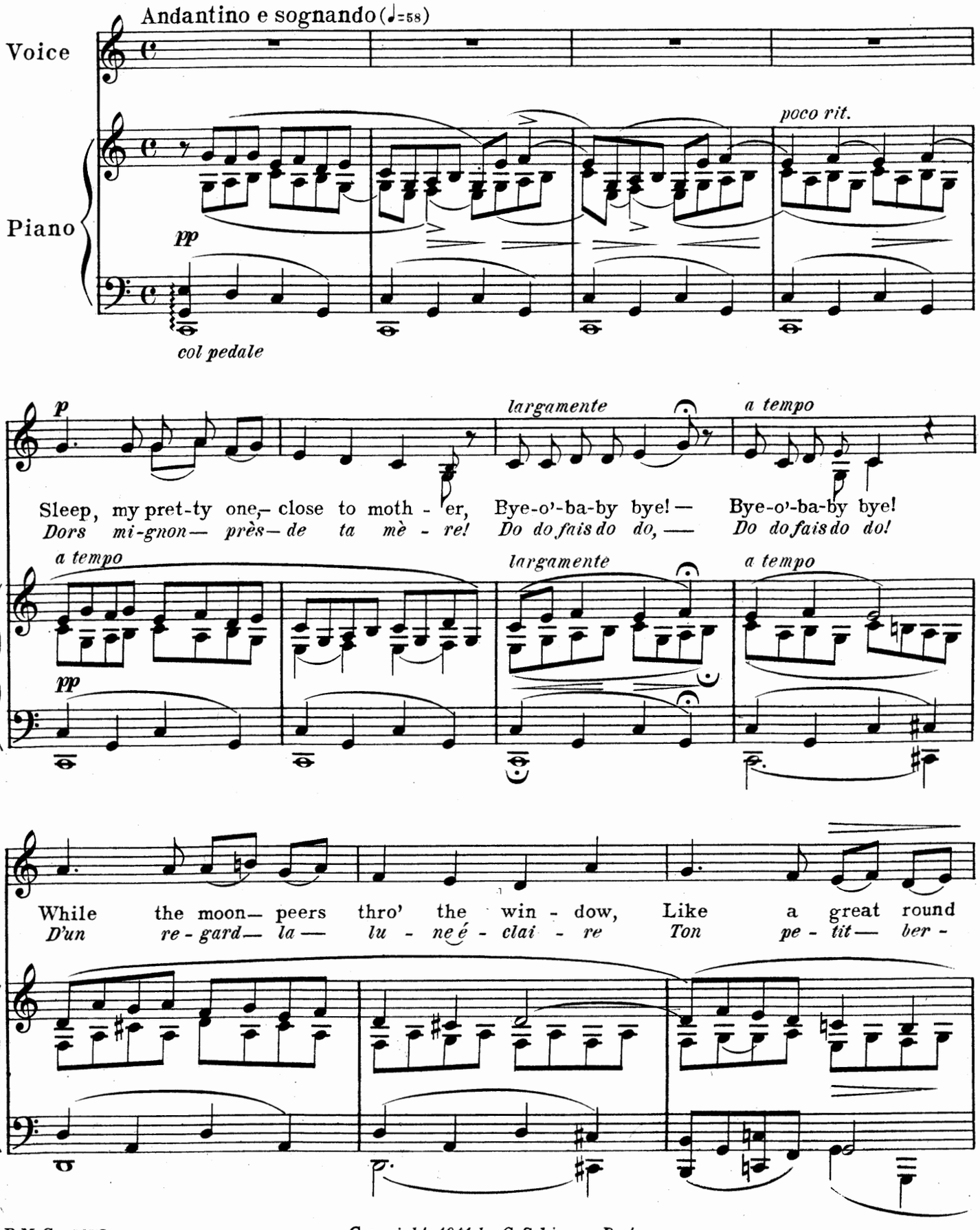

p
pp
trees of the grove, Dar - ling mine, Mid thy young friends dost thou
-ri - les des bois, mon a - mi marche au - pres des gar-
pp
poco rit.
mf
meno
rove, Mid thy young friends dost thou rove! Where art thou, my Love, My
çons, près des jeu - nes gar - çons. Où donc est mon a - mi, mon
poco rit.
meno
mp
mosso
hand - some Love?
bel a - mi? alquanto a tempo
rall.
mosso
pp
pp
Ped.
*

Slumber Song

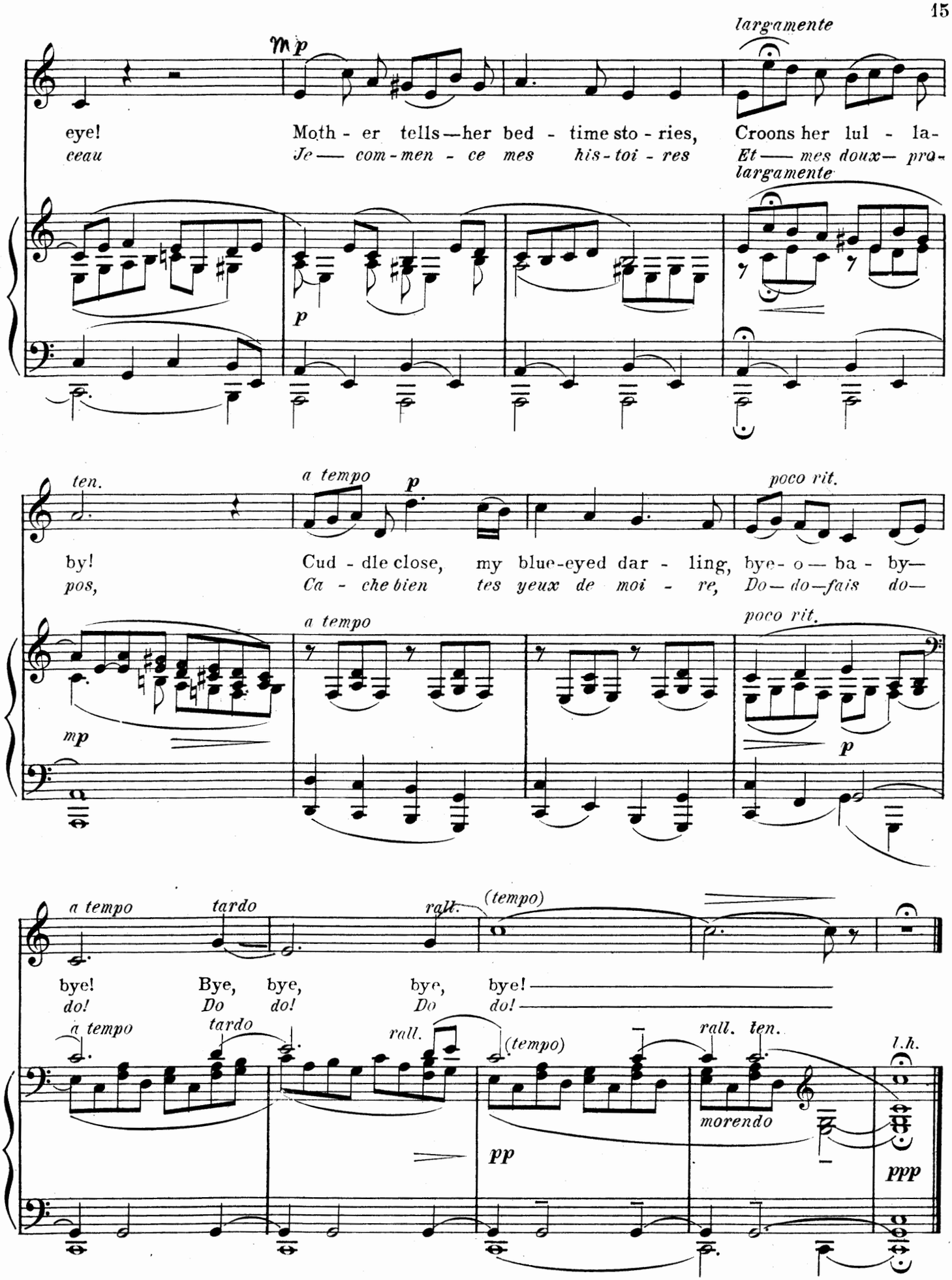
Berceuse

From the Russian of Lermontoff
French version by J. Sergennois
English version by M. Louise Baum
Edited by Henry Clough-Leighter

A. GRETCHANINOF



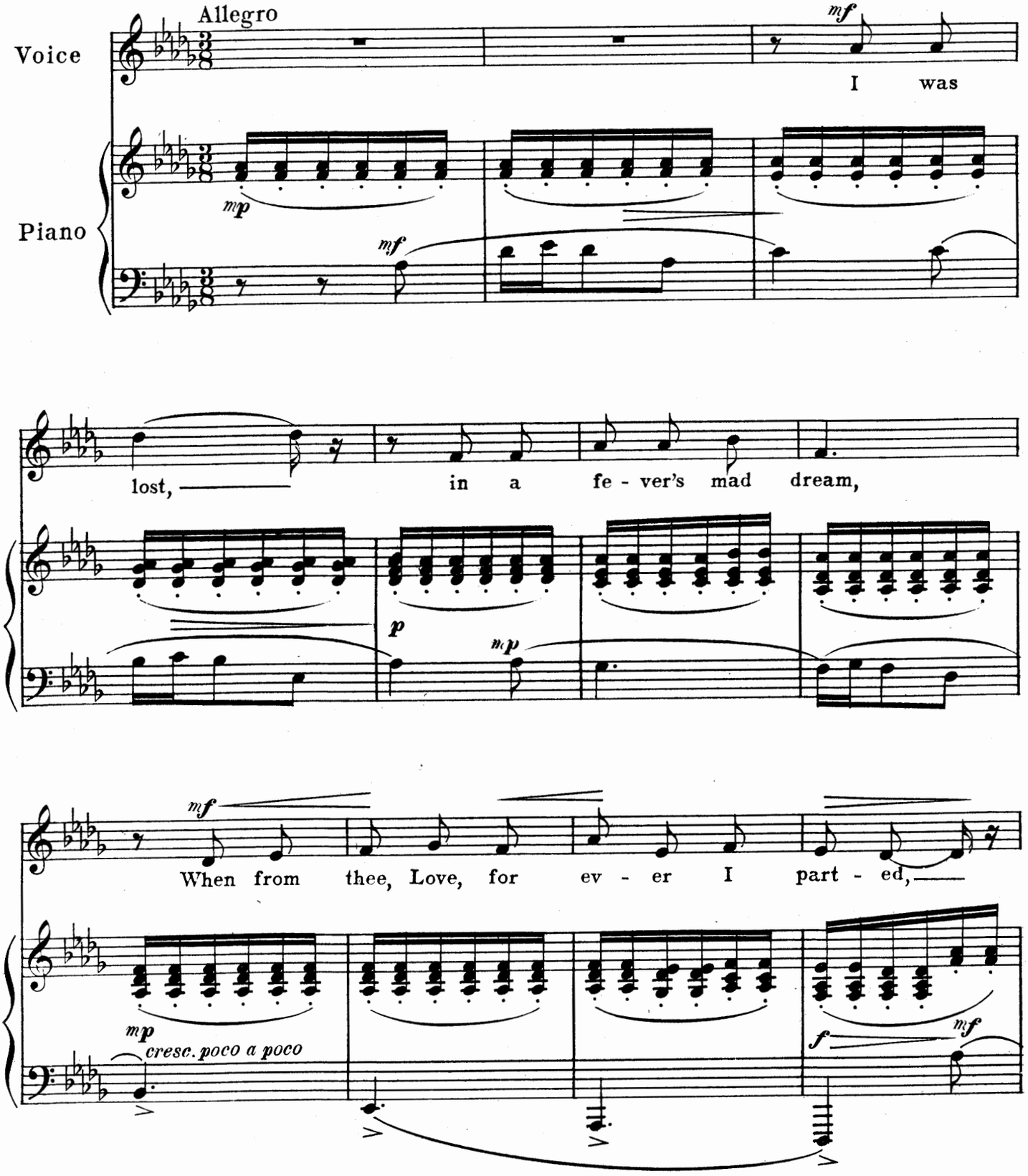
Copyright, 1911, by G. Schirmer, Boston.


largamente
mp
eye!
Moth - er tells—her bed - time sto - ries,
Croons her lul - la-
ceau
Je — com-men - ce mes his-toi - res
Et — mes doux— pro-
largamente
p
ten.
a tempo
p
poco rit.
by!
Cud - dle close, my blue-eyed dar - ling, bye- o — ba - by—
pos,
Ca - che bien tes yeux de moi - re, Do—do—fais do—
a tempo
poco rit.
mp
p
a tempo
tardo
rall.
(tempo)
bye!
Bye, bye, bye, bye!
do!
Do do! Do do!
a tempo
tardo
rall.
(tempo)
rall. ten.
l.h.
morendo
pp
ppp

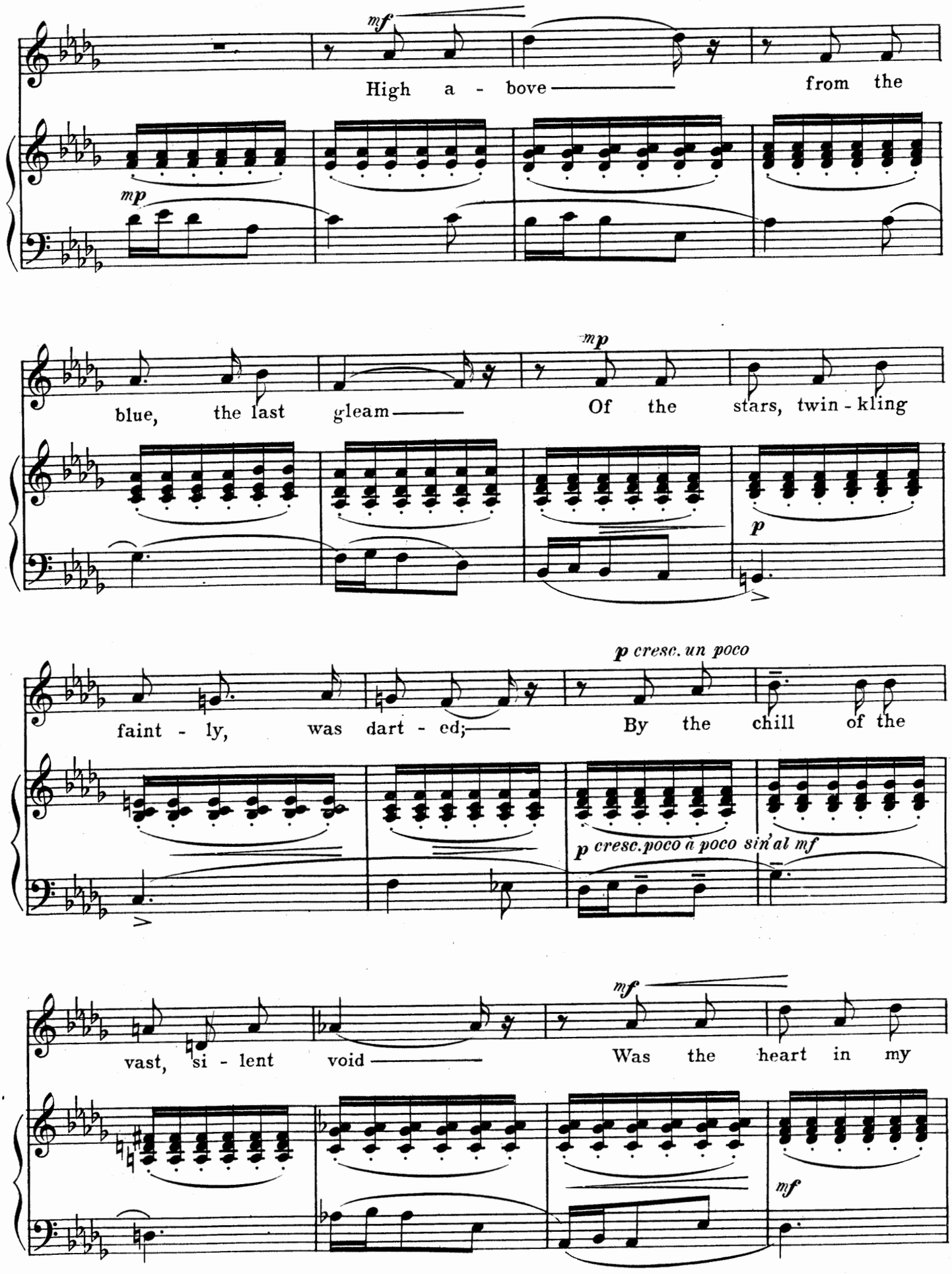
When we parted

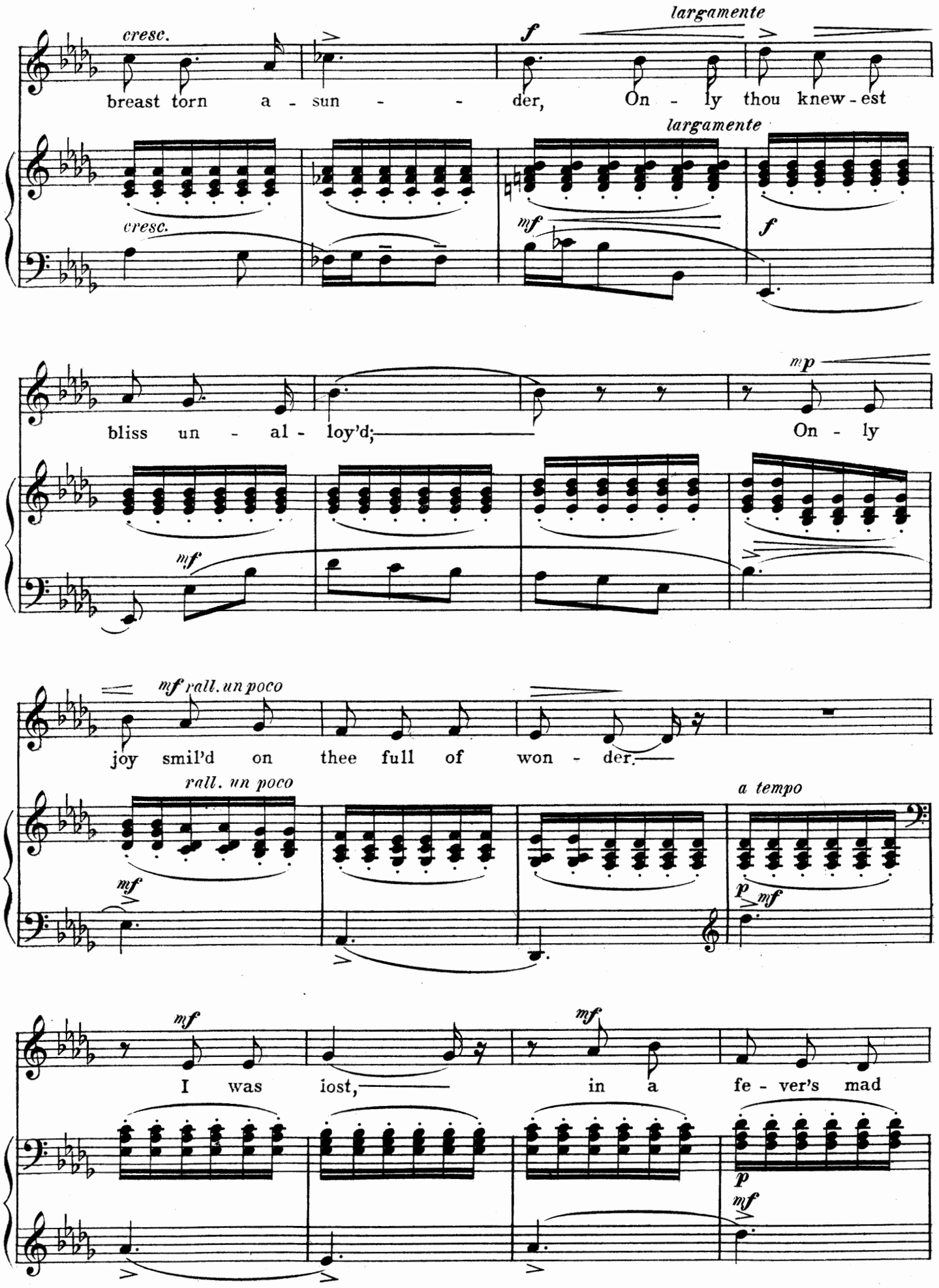
From the Russian of D. Rathaus
by Nathan Haskell Dole
Edited by Henry Clough-Leighter

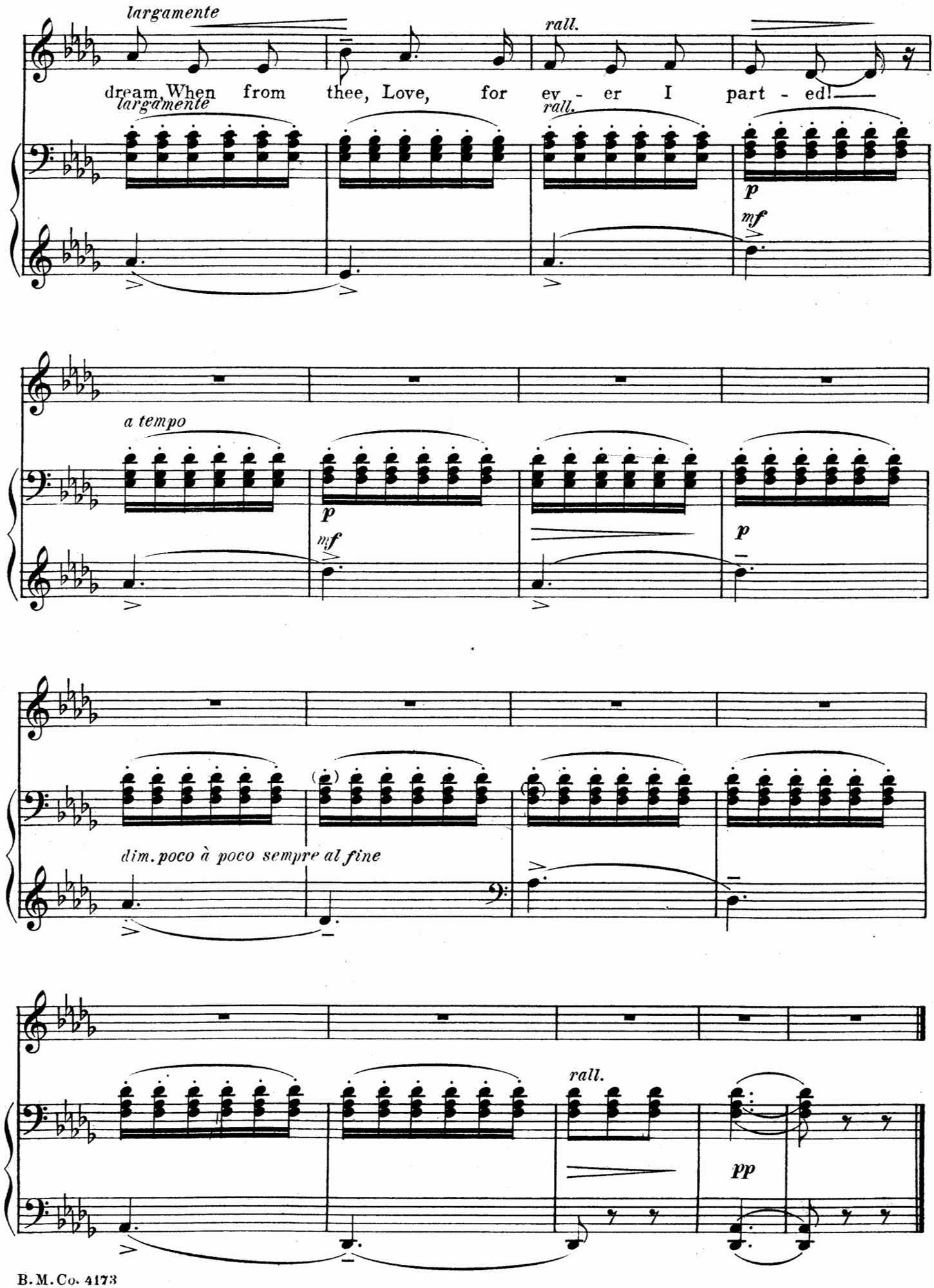
M. IPPOLÍTOF-IVANOF



Copyright, 1914, by The Boston Music Co.


mf
High a - bove
from the
mp
mp
blue, the last gleam
Of the stars, twin - kling
p
p cresc. un poco
faint - ly, was dart - ed;
By the chill of the
p cresc. poco a poco sin' al mf
mf
vast, si - lent void
Was the heart in my
mf

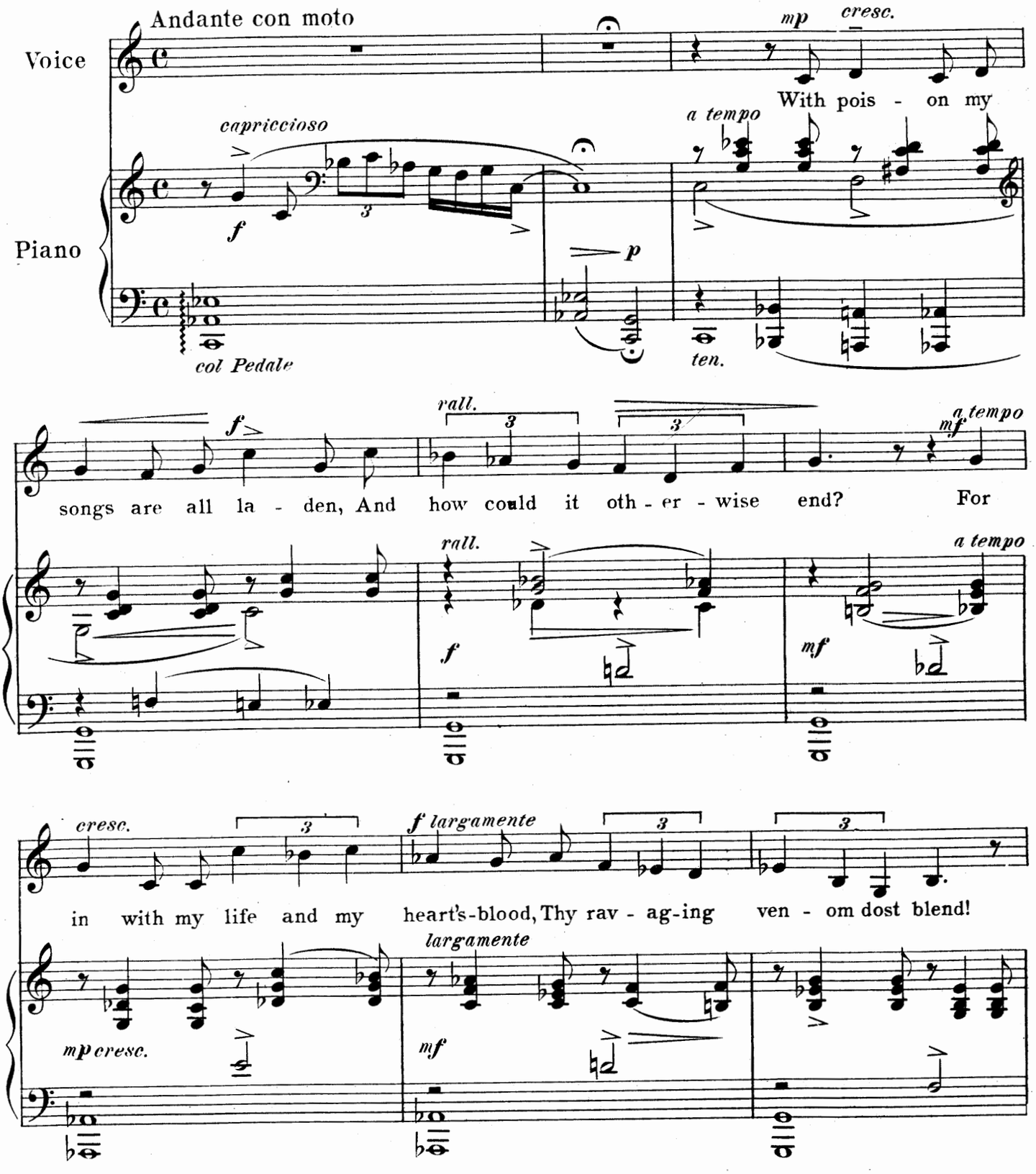

cresc.
largamente
breast torn a - sun - - der, On - ly thou knew - est
largamente
cresc.
mf
f
mp
bliss un - al - loy'd; On - ly
mf
mf rall. un poco
joy smil'd on thee full of won - der.
rall. un poco
a tempo
mf
p
mf
mf
I was lost, in a fe - ver's mad
mf
p
mf


largamente
rall.
dream, When from thee, Love, for ev - er I part - ed!
largamente
rall.
p
mf
a tempo
p
mf
p
dim. poco à poco sempre al fine
rall.
pp

Poisoned

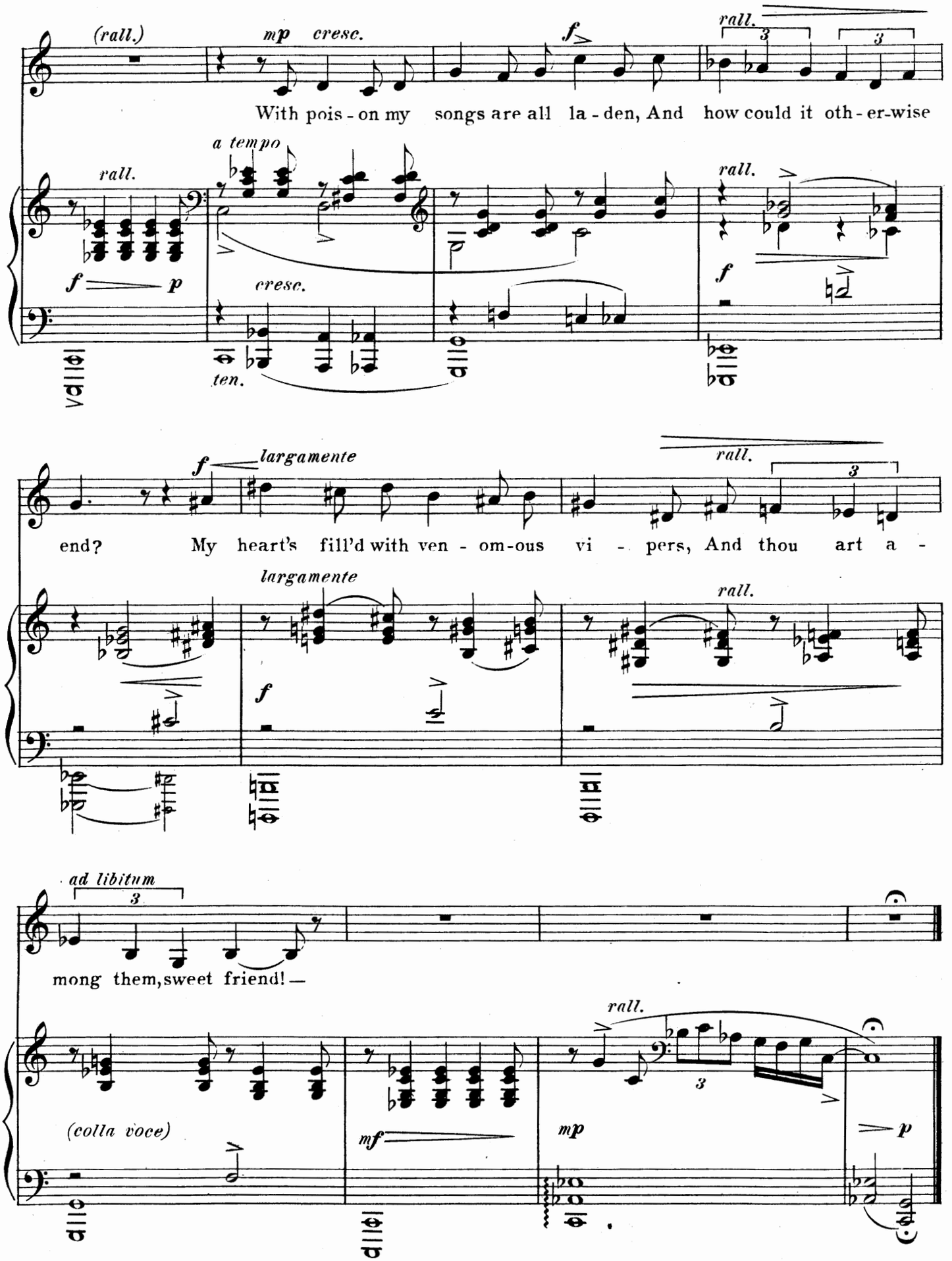
HEINRICH HEINE
English version by
Nathan Haskell Dole
Edited by Henry Clough-Leighter

ALEXANDER P. BORODIN



B.M.Co. 4174

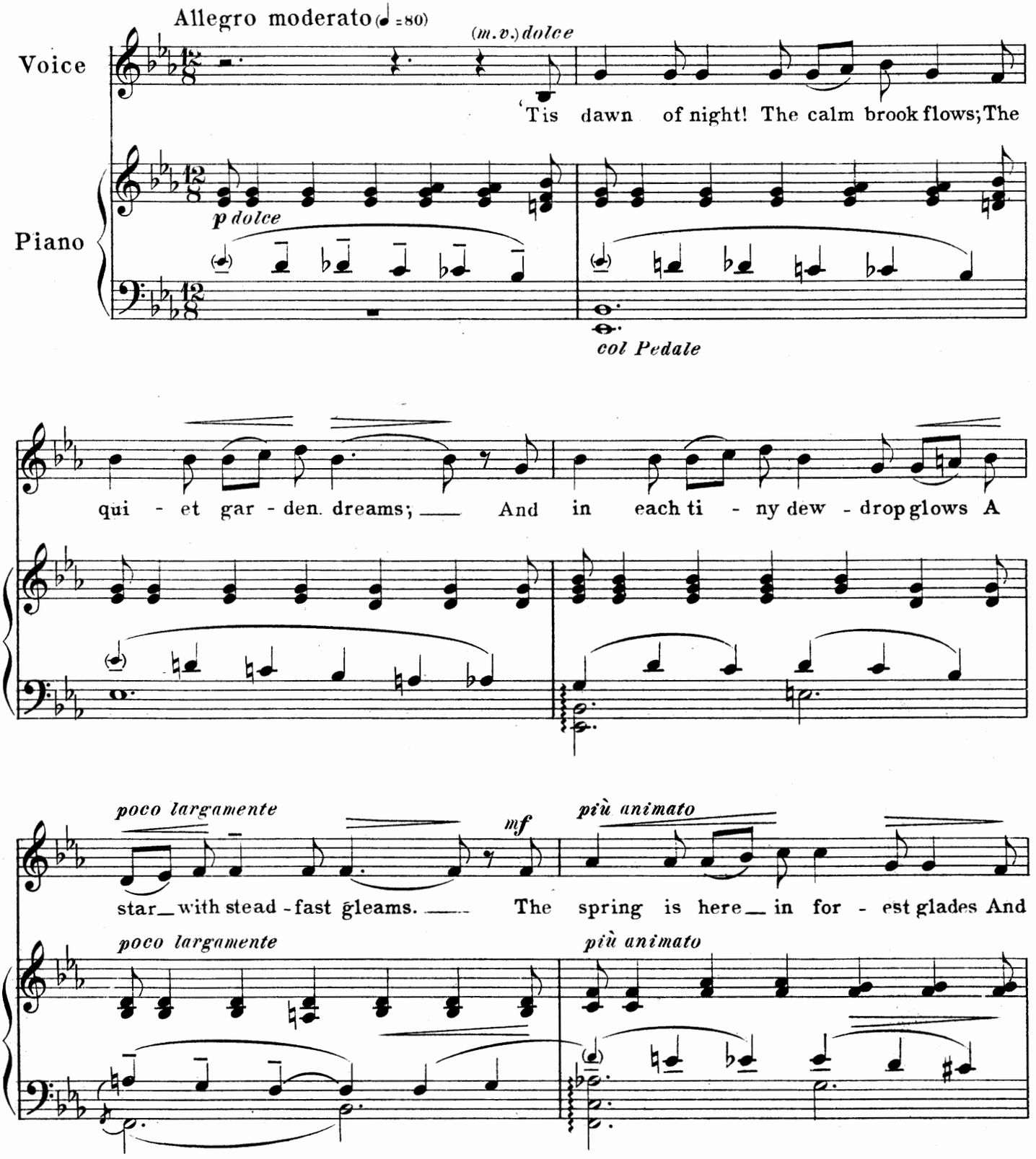
Copyright, 1914, by The Boston Music Co.


(rall.)
mp cresc.
f
rall.
With pois - on my songs are all la - den, And how could it oth - er-wise
a tempo
rall.
f p
cresc.
ten.
rall.
f
f largamente
rall.
end? My heart's fill'd with ven - om-ous vi - pers, And thou art a -
largamente
f
rall.
ad libitum
mong them, sweet friend! —
(colla voce)
mf
rall.
mp
p

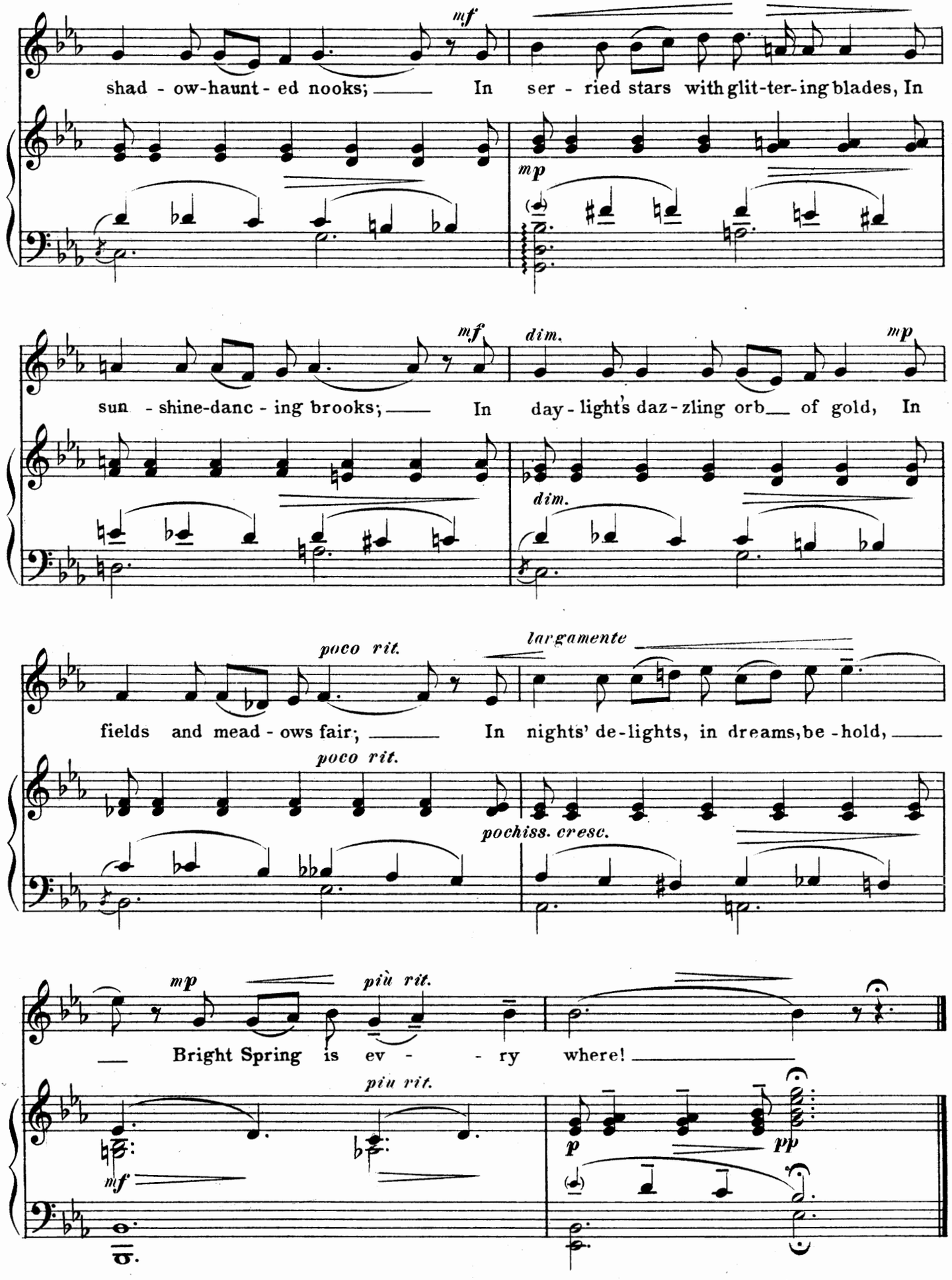
Dawn of Night

From the Russian of A. Struve
by Nathan Haskell Dole
Edited by Henry Clough-Leighter

LEONID NIKOLAYEF



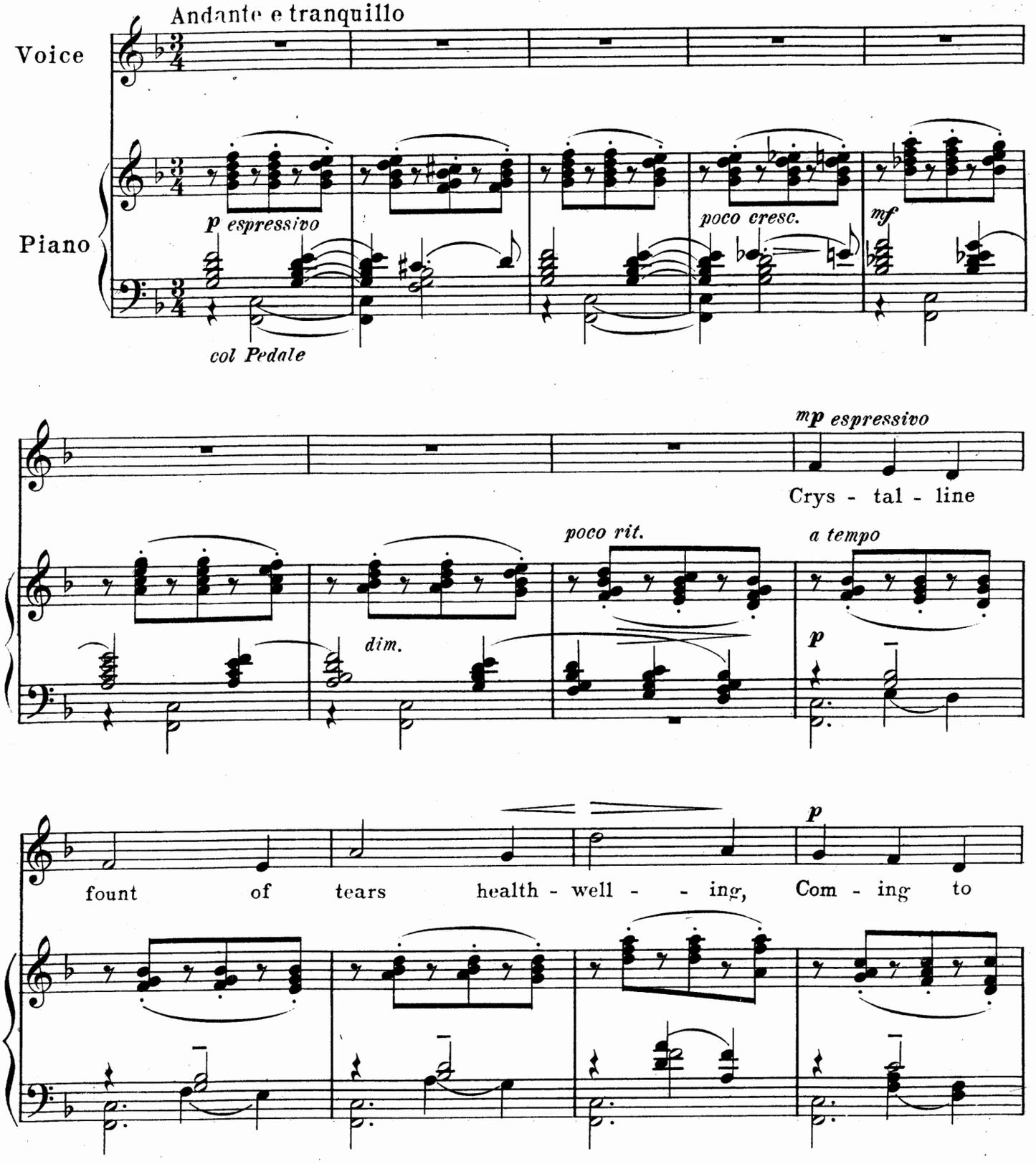
Copyright, 1914, by The Boston Music Co.


mf
shad - ow-haunt - ed nooks; In ser - ried stars with glit-ter-ing blades, In
mp
mf
dim.
mp
sun - shine-danc - ing brooks; In day - light's daz - zling orb of gold, In
dim.
poco rit.
largamente
fields and mead - ows fair; In nights' de-lights, in dreams, be - hold,
poco rit.
pochiss. cresc.
mp
più rit.
Bright Spring is ev - - ry where!
piu rit.
mf
p
pp

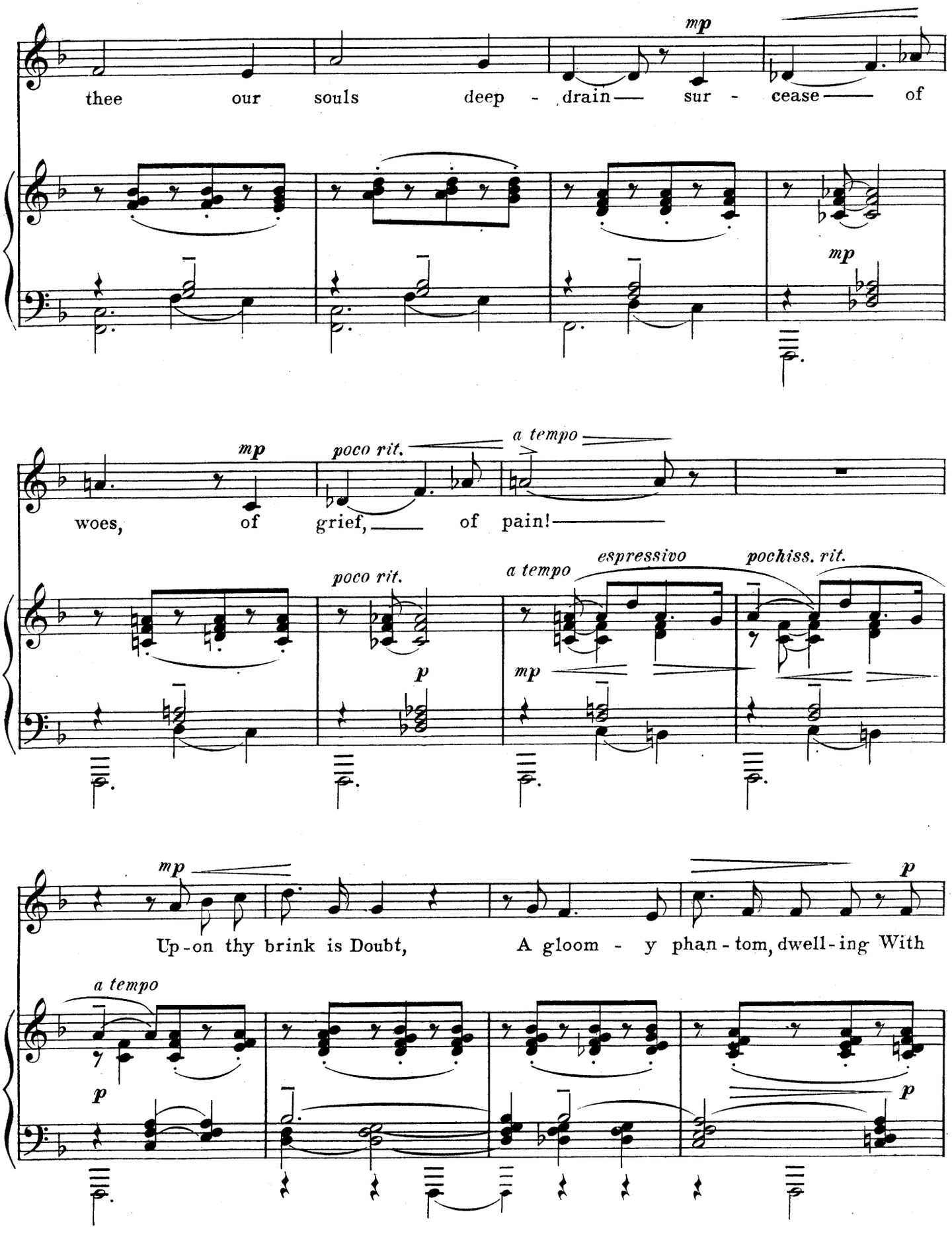
To Music

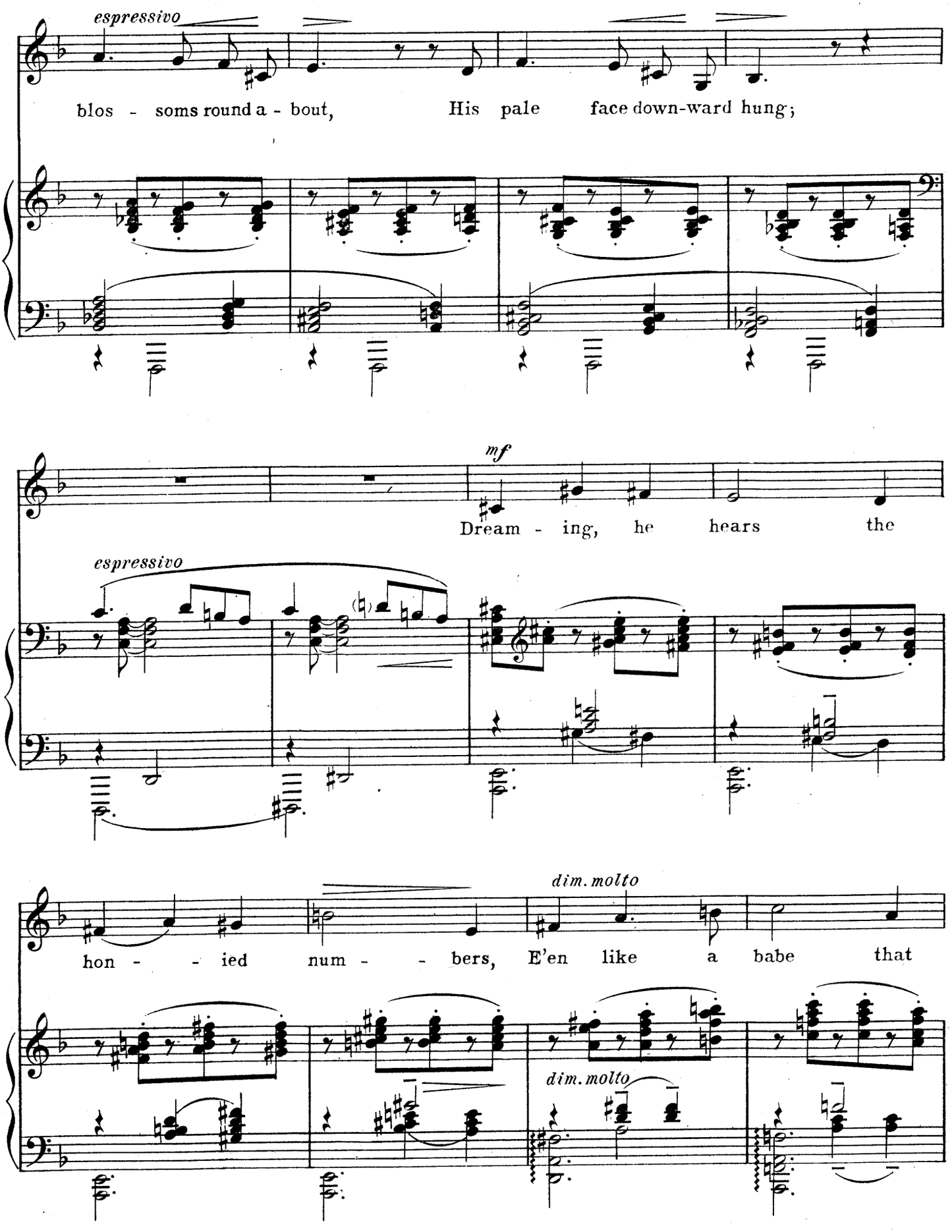
Words by SHELLEY - BALMONT
Translated from the Russian
by Nathan Haskell Dole
Edited by Henry Clough-Leighter

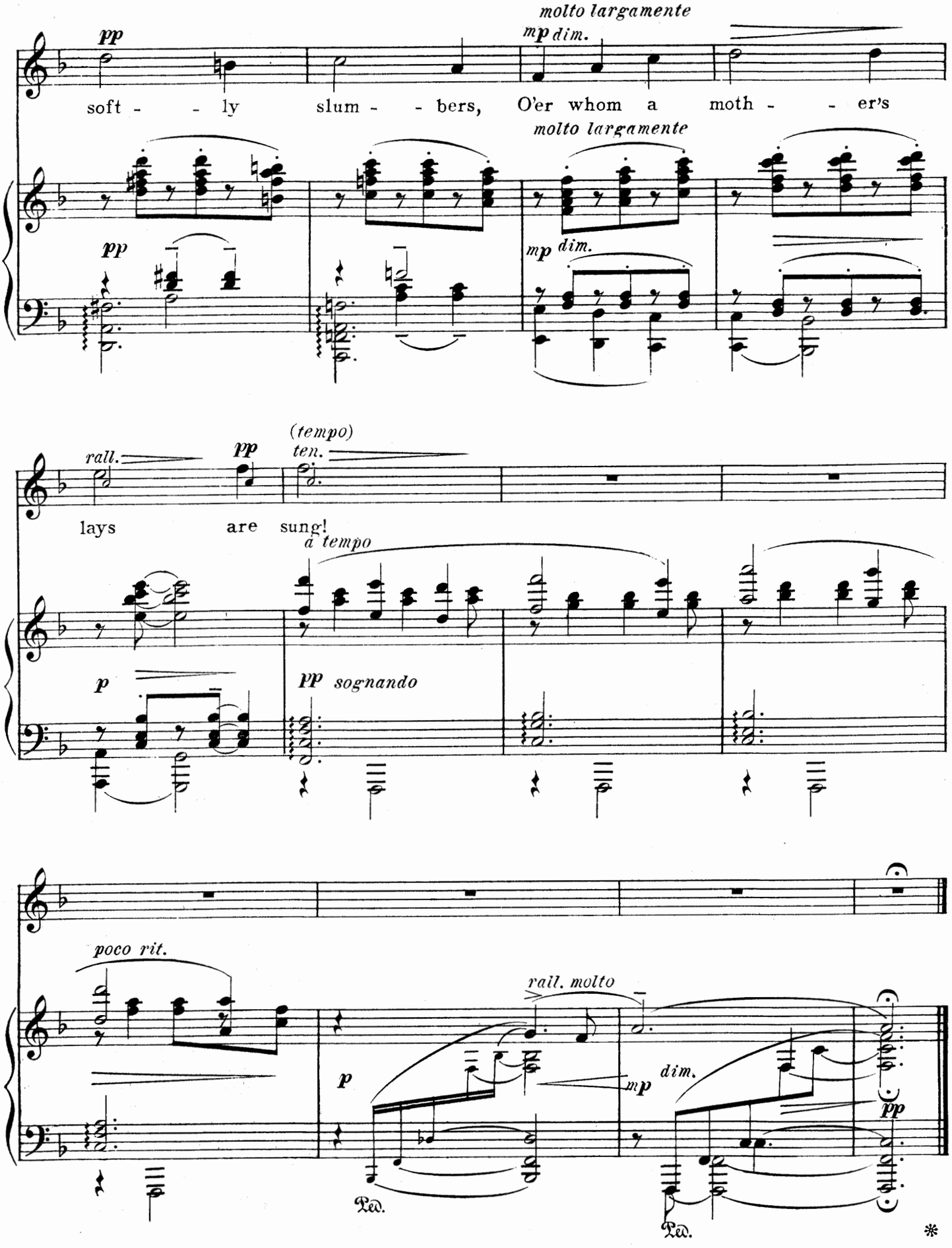
N. TSCHEREPNIN



Copyright, 1912, by G Schirmer, Boston.


mp
thee our souls deep - drain — sur - cease — of
mp
mp
poco rit.
a tempo
woes, of grief, — of pain! —
poco rit.
a tempo
espressivo
pochiss. rit.
p
mp
mp
p
Up - on thy brink is Doubt, A gloom - y phan - tom, dwell - ing With
a tempo
p
p


espressivo
blos - soms round a - bout, His pale face down-ward hung;
mf
Dream - ing, he hears the
espressivo
dim. molto
hon - - ied num - - bers, E'en like a babe that
dim. molto

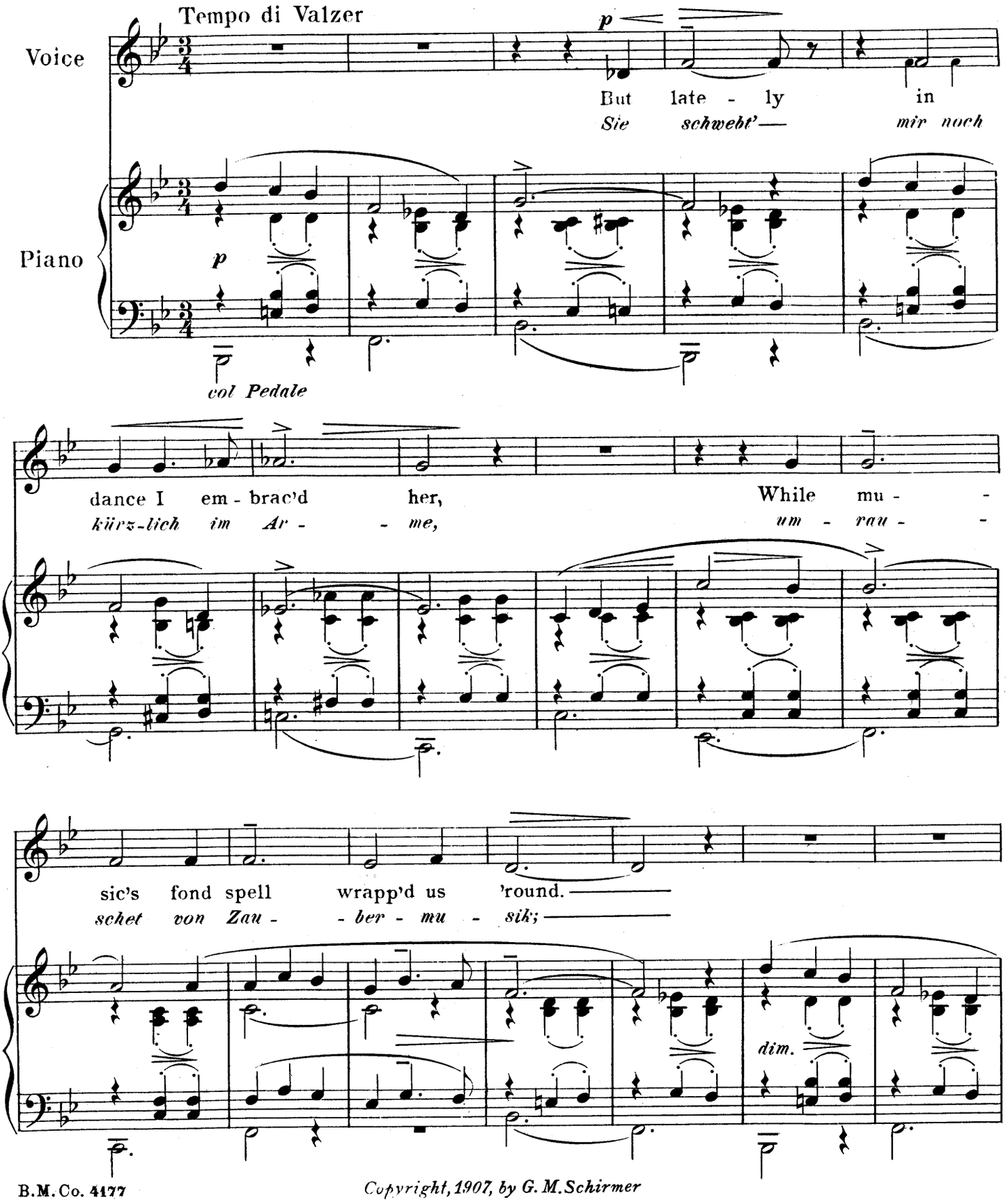

molto largamente
pp
mp dim.
soft - - ly slum - - bers, O'er whom a moth - - er's
molto largamente
pp
mp dim.
rall.
pp
(tempo)
ten.
lays are sung!
a tempo
p
pp sognando
poco rit.
rall. molto
p
mp
dim.
pp
Ped.
Ped.
*

But lately in dance I embraced her

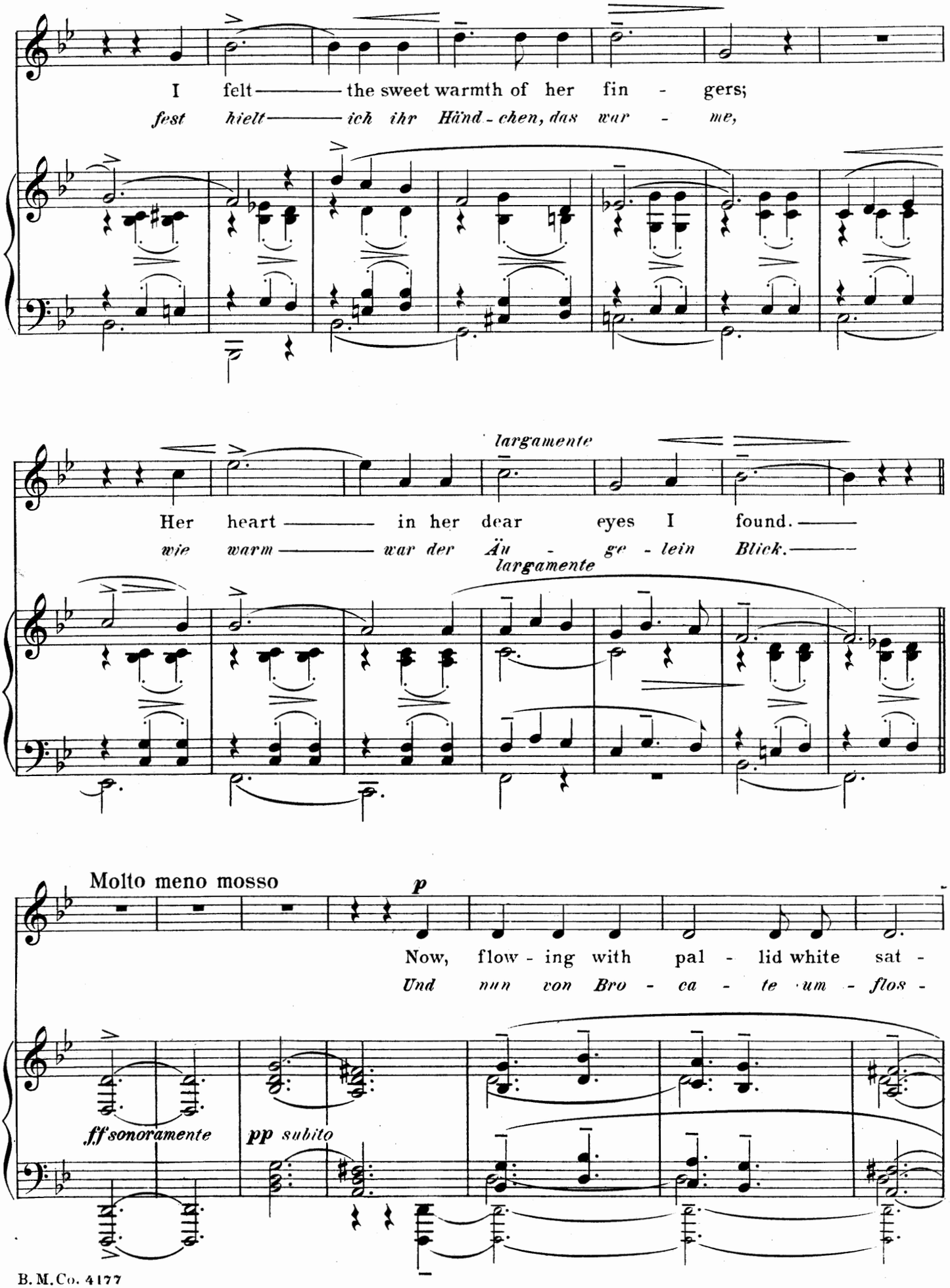
Sie schwebt' mir noch kürzlich im Arme

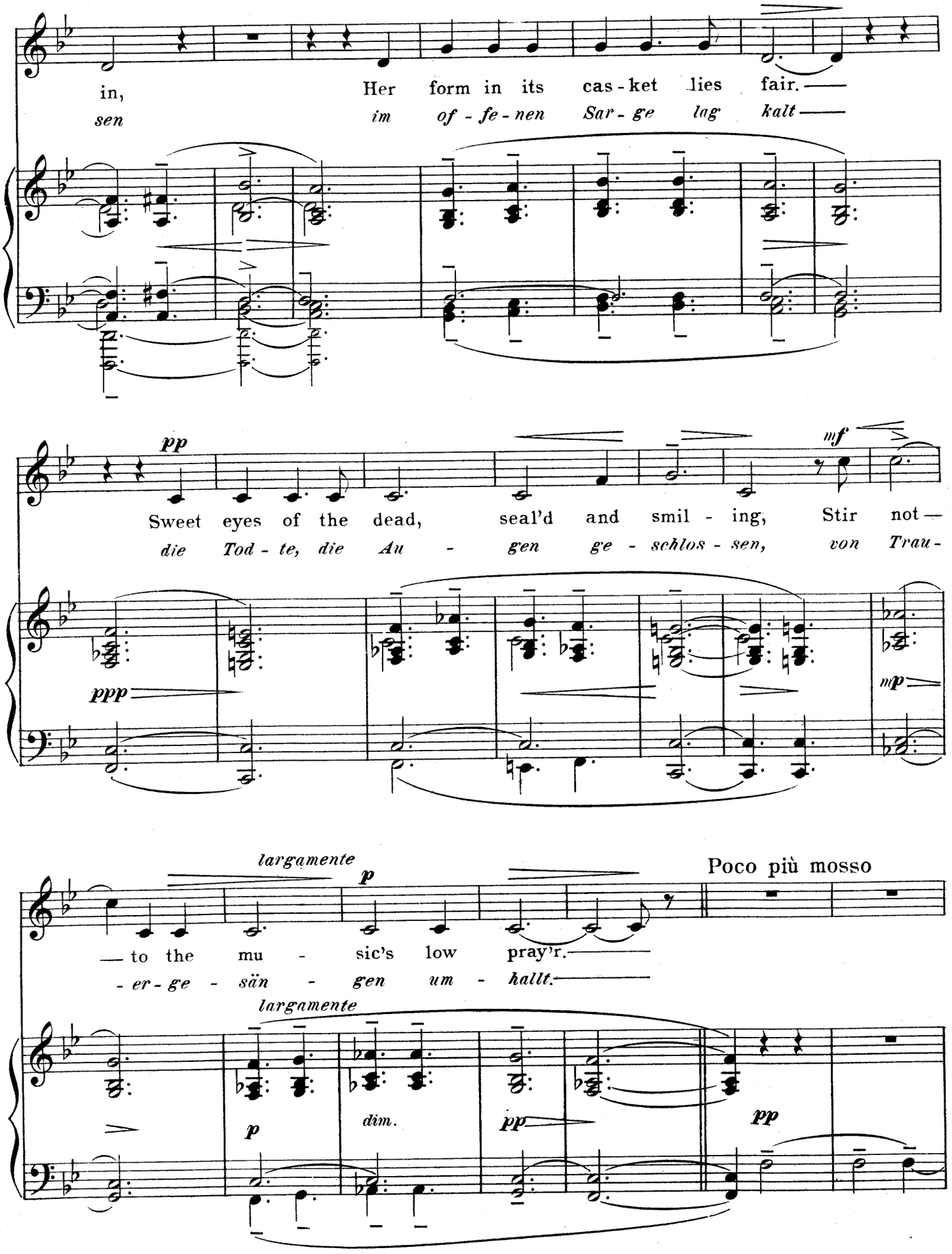
Russian poem by A. FET
Translated from the German of E. ESBEER
by M.L.Baum
Edited by Henry Clough-Leighter

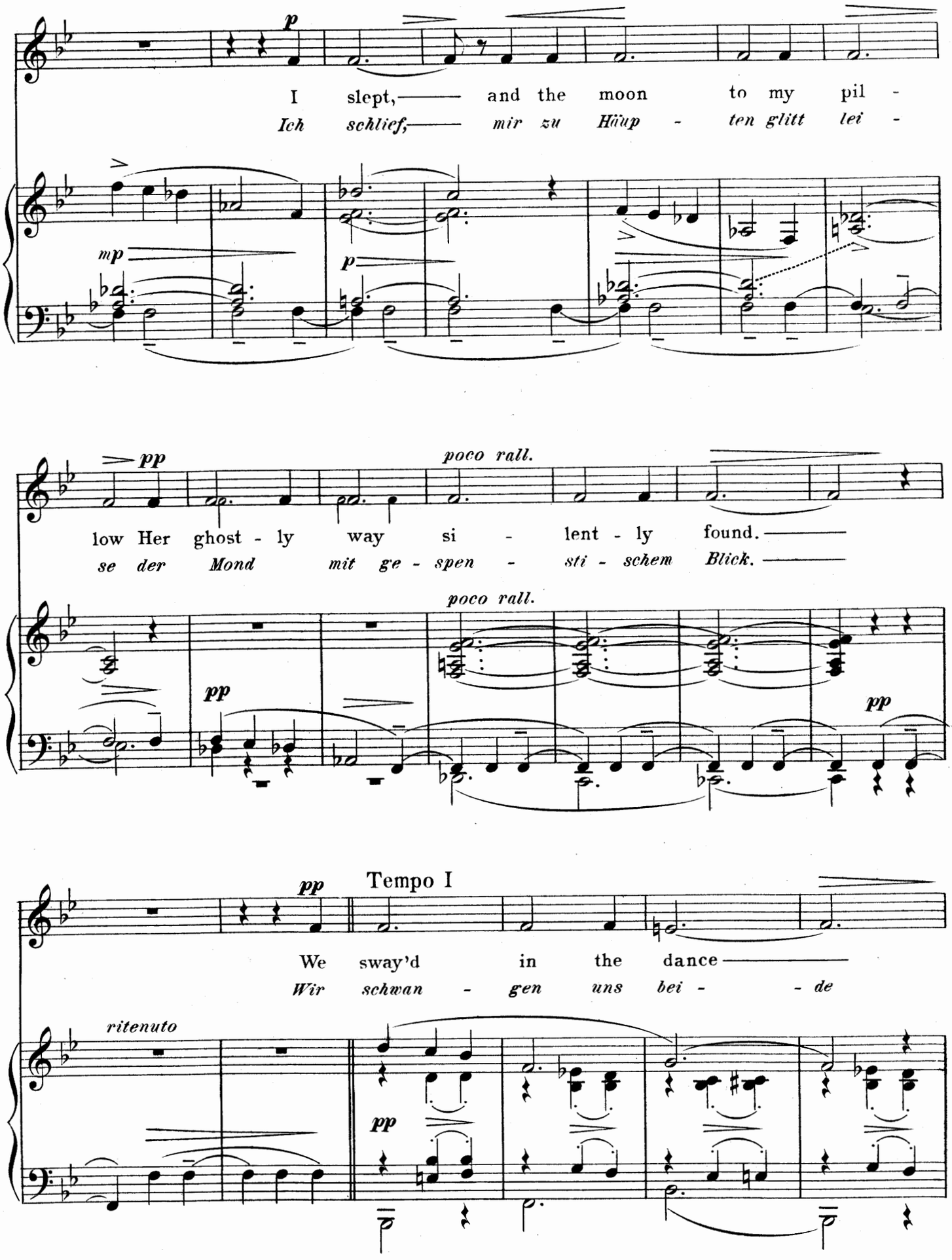
A. ARENSKY



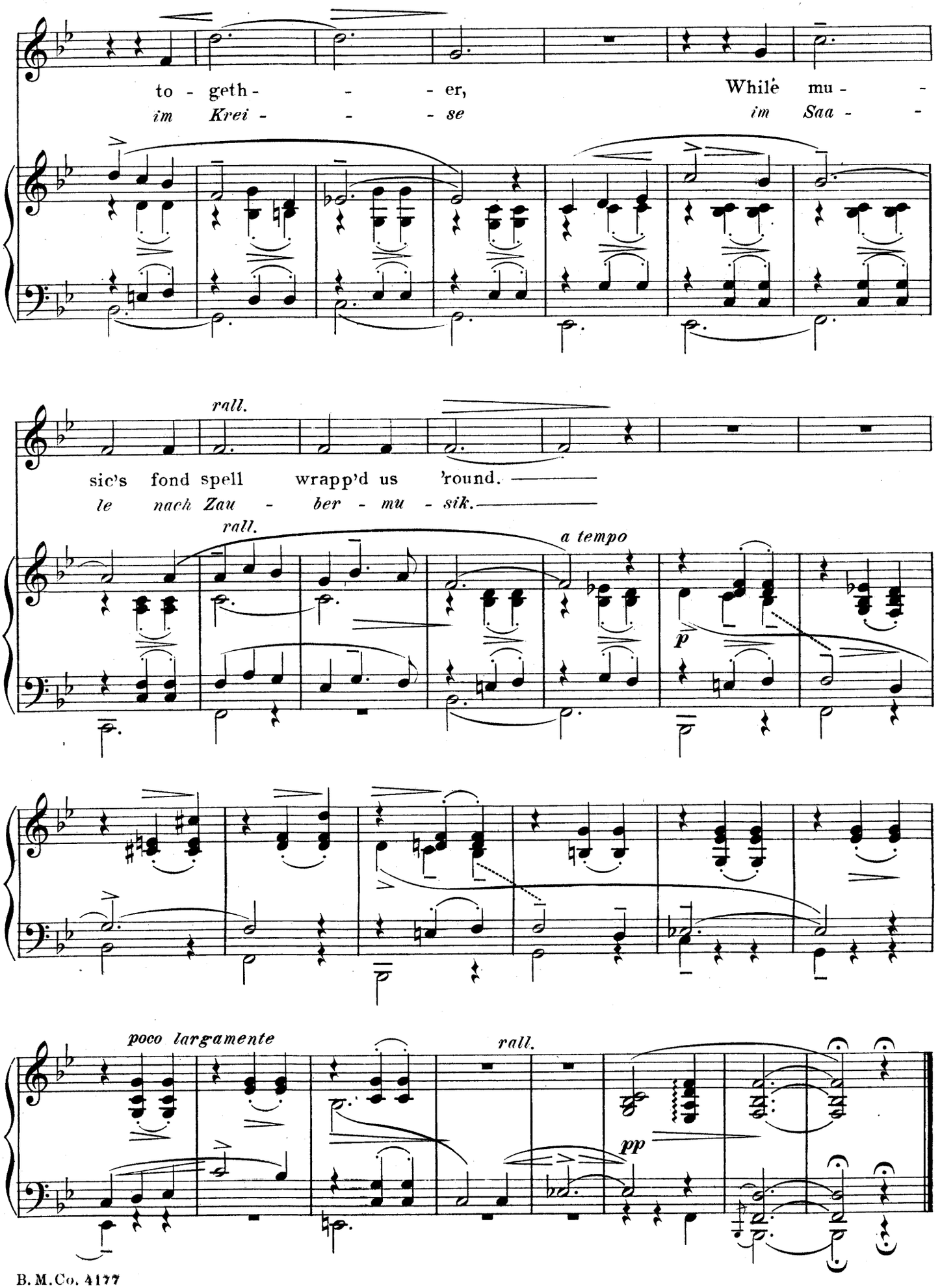
Copyright, 1907, by G. M. Schirmer


I felt the sweet warmth of her fin - gers;
fest hielt ich ihr Händ - chen, das war - me,
largamente
Her heart in her dear eyes I found.
wie warm war der Äu - ge - lein Blick.
largamente
Molto meno mosso
p
Now, flow - ing with pal - lid white sat -
Und nun von Bro - ca - te um - flos -
ff sonoramente
pp subito


in, Her form in its cas-ket lies fair.
sen im of-fe-nen Sar-ge lag kalt
pp
mf
Sweet eyes of the dead, seal'd and smil-ing, Stir not—
die Tod-te, die Au-gen ge-schlos-sen, von Trau-
ppp
mp
largamente
p
Poco più mosso
—to the mu-sic's low pray'r.
-er-ge-sän-gen um-hallt.
largamente
p
dim.
pp
pp


p
I slept, —— and the moon to my pil -
Ich schlief, —— mir zu Hüup - ten glitt lei -
mp
p
pp
poco rall.
low Her ghost - ly way si - lent - ly found. ——
se der Mond mit ge - spen - sti - schem Blick. ——
poco rall.
pp
pp
pp
Tempo I
We sway'd in the dance ——
Wir schwan - gen uns bei - - de
ritenuto
pp

1270011


to - geth - - - er, While mu - -
im Krei - - - se im Saa - -
rall.
sic's fond spell wrapp'd us 'round.
le nach Zau - ber - mu - sik.
rall.
a tempo
p
poco largamente
rall.
pp

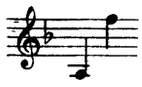
Three Birds

Les trois oiseaux

F. COPPÉE

English version by M. Louise Baum
Edited by Hugo Ries

CÉSAR CUI



Andante *(un poco ad lib.)*

Voice

Piano

pp *mf*

I said to the dove: "Spread thy wings a - bove me,

J'ai dit au ra-mier: "Pars et va quand - mê - me

p *sempre colla voce* *p*

cresc.

Search the fields of grass, Where bright flowers star; Bring the wondrous bloom that shall make her

au de - là des champs d'a-voine et de foin, me cher - cher la fleur qui fe - ra qu'on

cresc.

f *pp*

love me."

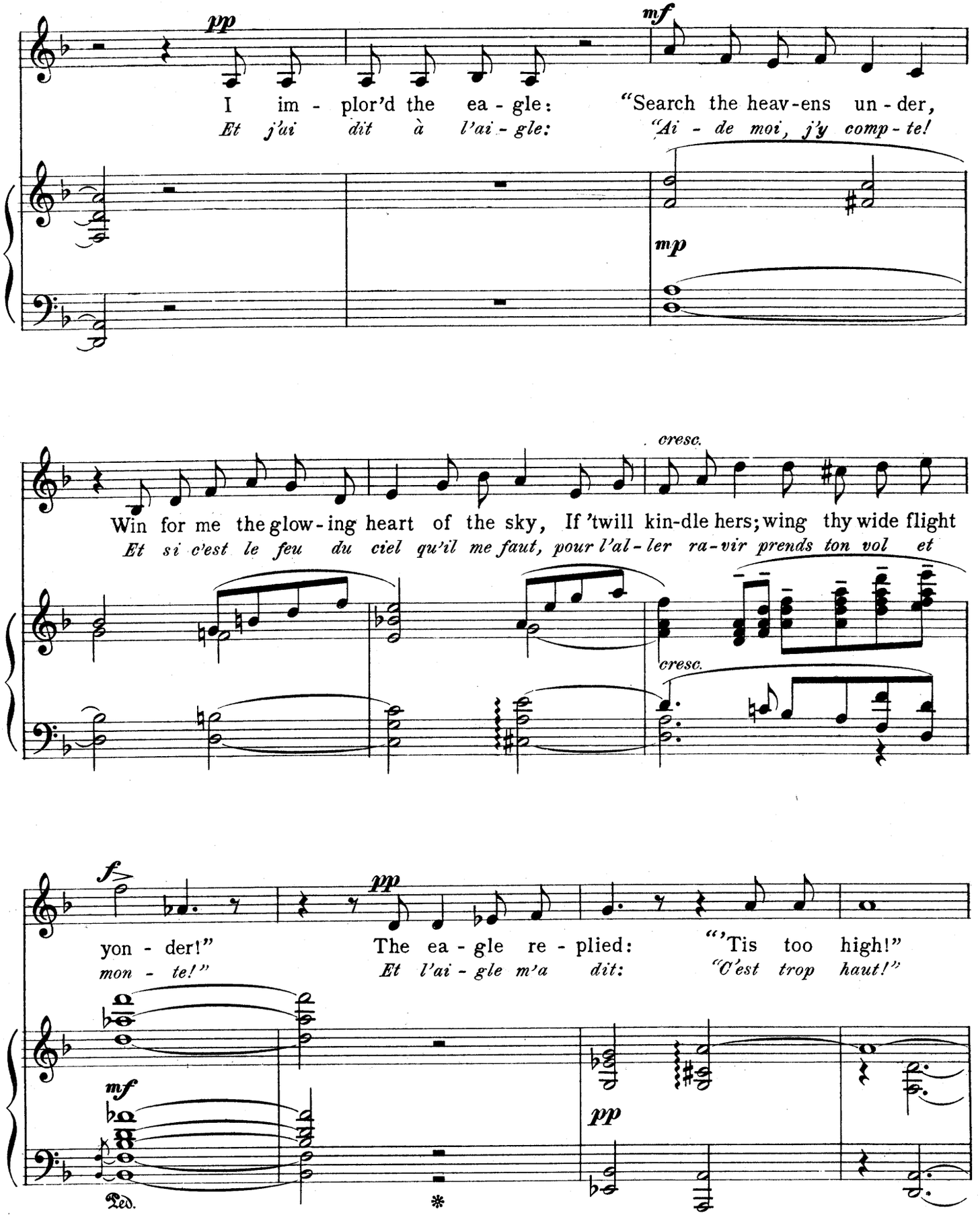
m'ai - me."

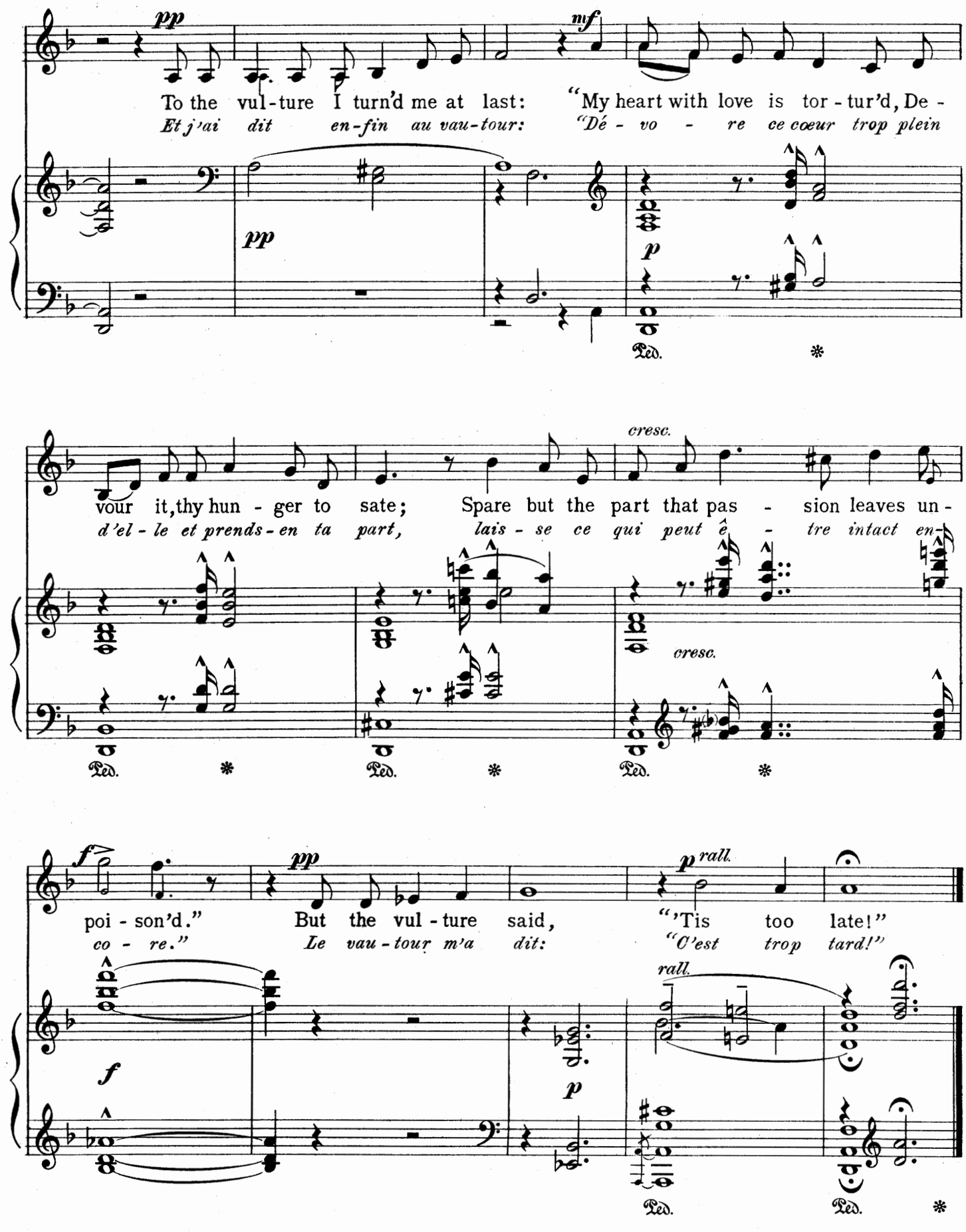
But the dove re - plied: "'Tis too far!"

Le ra - mier m'a dit: "C'est trop loin!"

mf *pp*

Copyright, 1911, by G. Schirmer, Boston


pp
mf
I im - plor'd the ea - gle: "Search the heav-ens un - der,
Et j'ai dit à l'ai - gle: "Ai - de moi, j'y comp - te!
mp
cresc.
Win for me the glow - ing heart of the sky, If 'twill kin-dle hers; wing thy wide flight
Et si c'est le feu du ciel qu'il me faut, pour l'al - ler ra-vir prends ton vol et
cresc.
f
pp
yon - der!" The ea - gle re - plied: "'Tis too high!"
mon - te!" Et l'ai - gle m'a dit: "C'est trop haut!"
mf
pp
Ped.
*


pp
mf
To the vul-ture I turn'd me at last: "My heart with love is tor-tur'd, De-
Et j'ai dit en-fin au vau-tour: "Dé-vo-re ce cœur trop plein
pp
p
Ped. *
cresc.
vour it, thy hun-ger to sate; Spare but the part that pas-sion leaves un-
d'el-le et prends-en ta part, lais-se ce qui peut ê-tre intact en-
cresc.
Ped. * Ped. * Ped. *
f
pp
p rall.
poi-son'd." But the vul-ture said, "'Tis too late!"
co-re." Le vau-tour m'a dit: "C'est trop tard!"
rall.
f
p
Ped. Ped. *